

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 6831

Regulasiekoerant

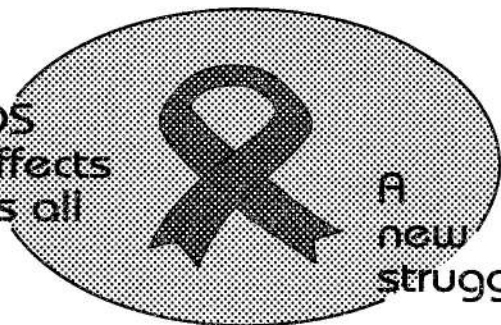
Vol. 420

PRETORIA, 23 JUNE
JUNIE 2000

No. 21283

We all have the power to prevent AIDS

AIDS
affects
us all



A
new
struggle

Prevention is the cure

**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

CONTENTS**INHOUD**

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
PROCLAMATION				PROKLAMASIE			
R. 33	National Youth Commission Amendment Act (19/2000): Commencement	3	21283	R. 33	Wysigingswet op die Nasionale Jeugkommissie (19/2000): Inwerkingtreding ..	3	21283
GOVERNMENT NOTICES				GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Agriculture, Department of				Arbeid, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 613	Agricultural Pests Act (36/1983): Control measures: Amendment	3	21283	R. 615	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Metaal- en Ingenieursnywerhede Bedingingsraad: Hernuwing van Ambagsmanopleiding en Erkenings Kollektiewe Ooreenkoms	20	21283
R. 614	do.: Regulations: Amendment	5	21283	R. 628	Wet op Arbeidsverhoudinge (66/1995): Motornywerheid—MIBCO: Uitbreiding van Administratiewe Kollektiewe Wysigingsooreenkoms na Nie-partye	21	21283
R. 616	Marketing of Agricultural Products Act (47/1996): Establishment of statutory measure: Records and returns by brokers, traders, processors, importers and exporters of wool	7	21283	R. 629	do.: do.: Uitbreiding van Hoof Kollektiewe Wysigingsooreenkoms na Nie-partye	30	21283
R. 617	do.: do.: Registration of producers and persons dealing with wool in the course of trade	12	21283	Landbou, Departement van			
R. 618	Veterinary and Para-Veterinary Professions Act (19/1982): Regulations: Veterinary and para-veterinary professions: Amendment	16	21283	<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 626	Marketing of Agricultural Products Act (47/1996): Amendment of statutory measure: Levy relating to wheat, durum wheat, barley and oats	18	21283	R. 613	Wet op Landbouplae (36/1983): Beheermaatreëls: Wysiging	4	21283
R. 627	do.: do.: do	19	21283	R. 614	do.: Regulasies: Wysiging	6	21283
Labour, Department of				R. 616	Wet op die Bemarking van Landbouprodukte (47/1996): Instelling van statutêre maatregel: Aantekeninge en opgawes deur makelaars, handelaars, verwerkers, invoerders en uitvoerders van wol	9	21283
<i>Government Notices</i>				R. 617	do.: do.: Registrasie van wolprodusente en persone wat met wol as 'n besigheid handel	14	21283
R. 615	Labour Relations Act (66/1995): Metal and Engineering Industries Bargaining Council: Renewal of Artisan Training and Recognition Collective Agreement	19	21283	R. 618	Wet op Veterinêre en Para-Veterinêre Beroepe (19/1982): Regulasies: Veterinêre en para-veterinêre beroepe: Wysiging	17	21283
R. 628	Labour Relations Act (66/1995): Motor Industry—MIBCO: Extension of Administrative Collective Amending Agreement to Non-parties	20	21283	R. 626	Wet op die Bemarking van Landbouprodukte (47/1996): Wysiging van statutêre maatregel: Heffing op koring, durum koring, gars en hawer	18	21283
R. 629	do.: do.: Extension of Main Collective Amending Agreement to Non-parties	23	21283	R. 627	do.: do.: do	19	21283

PROCLAMATION*by the**President of the Republic of South Africa***No. R. 33, 2000****COMMENCEMENT OF THE NATIONAL YOUTH COMMISSION AMENDMENT ACT, 2000 (ACT No. 19 OF 2000)**

In terms of section 4 of the National Youth Commission Amendment Act, 2000 (Act No. 19 of 2000), I hereby determine **23 June 2000** as the date on which the said Act shall come into operation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Fifteenth day of June, Two Thousand.

T. M. MBEKI**President**

By Order of the President-in-Cabinet:

E. G. PAHAD**Minister of the Cabinet****PROKLAMASIE***van die**President van die Republiek van Suid-Afrika***No. R. 33, 2000****INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGSWET OP DIE NASIONALE JEUGKOMMISSIE, 2000 (WET No. 19 VAN 2000)**

Kragtens artikel 4 van die Wysigingswet op die Nasionale Jeugkommissie, 2000 (Wet No. 19 van 2000), bepaal ek hierby **23 Junie 2000** as die datum waarop genoemde Wet in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Vyftiende dag van Junie Tweeduisend.

T. M. MBEKI**President**

Op las van die President-in-Kabinet:

E. G. PAHAD**Minister van die Kabinet****GOVERNMENT NOTICES
GOEWERMENSKENNISGEWINGS****DEPARTMENT OF AGRICULTURE
DEPARTEMENT VAN LANDBOU****No. R. 613****23 June 2000****AGRICULTURAL PESTS ACT, 1983 (ACT No. 36 OF 1983)****CONTROL MEASURES: AMENDMENT**

I, Angela Thokozile Didiza, Minister of Agriculture, acting under section 6 of the Agricultural Pests Act, 1983 (Act No. 36 of 1983), hereby amend the control measures set out in the Schedule.

A. T. DIDIZA**Minister of Agriculture**

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Control Measures" means the control measures published by Government Notice No. R. 110 of 27 January 1984, as amended by Government Notices Nos. R. 909 of 4 May 1984, R. 1770 of 17 August 1984, R. 845 of 12 April 1985, R. 1518 of 12 July 1985, R. 1442 of 11 July 1986, R. 87 of 22 January 1988, R. 1349 of 8 July 1988, R. 1954 of 30 September 1988, R. 2416 of 19 October 1990, R. 18 of 4 January 1991, R. 2840 of 29 November 1991, R. 2269 of 14 August 1992, R. 2876 of 16 October 1992, R. 1560 of 20 August 1993, R. 451 of 11 March 1994, R. 1373 of 5 August 1994, R. 1636 of 27 October 1995, R. 1977 of 22 December 1995, R. 2029 of 13 December 1996, R. 1012 of 1 August 1997, R. 288 of 27 February 1998, R. 1470 of 20 November 1998, R. 666 of 28 May 1999 and R. 1016 of 27 August 1999.

Substitution of Table 10 of the Control Measures

2. The following table is hereby substituted for Table 10 of the control measures:

"TABLE 10**FEES PAYABLE**

NATURE OF SERVICE	TARIFF
1.	2.
1. Inspection and simultaneous issuing of a permit to exempt someone from the provisions of a Control Measure [Par. 4A(2)]	R50,00 per 30 minutes or portion thereof, including travelling time spent on the service by each officer
2. Test, examination or analysis of a sample taken during the course of an inspection as intended in (1):	
(i) Test for the occurrence of bacteria	R160,00 per test
(ii) Test for the occurrence of fungi	R130,00 per test
(iii) Test for the occurrence of phytoplasmas:	
(a) PCR test	R130,00 per test
(b) Elisa-test	R30,00 per test
(c) Hard-wood indexing	R130,00 per test
(iv) Test for the occurrence of insects	R80,00 per test
(v) Test for the occurrence of viruses:	
(a) Elisa-test	R30,00 per test
(b) Herbaceous indexing	R50,00 per sample
(c) Hard-wood indexing	R130,00 per test
(d) (aa) ICRT-PCR test	R65,00 per test
(d) (bb) RT-PCR	R80,00 per test
(e) ISEM	R115,00 per sample
(vi) Test for the occurrence of nematodes	R100,00 per test."

No. R. 613**23 Junie 2000**

WET OP LANDBOUPPLAE, 1983 (WET No. 36 VAN 1983)

BEHEERMAATREËLS: WYSIGING

Ek, Angela Thokozile Didiza, Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 6 van die Wet op Landbouplae, 1983 (Wet No. 36 van 1983), wysig hiermee die beheermaatreëls in die bylae uiteengesit.

A. T. DIDIZA**Minister van Landbou****BYLAE****Woordomskeywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Beheermaatreëls" die Beheermaatreëls gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 110 van 27 Januarie 1984, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings Nos. R. 909 van 4 Mei 1984, R. 1770 van 17 Augustus 1984, R. 845 van 12 April 1985, R. 1518 van 12 Julie 1985, R. 1442 van 11 Julie 1986, R. 87 van 22 Januarie 1988, R. 1349 van 8 Julie 1988, R. 1954 van 30 September 1988, R. 2416 van 19 Oktober 1990, R. 18 van 4 Januarie 1991, R. 2840 van 29 November 1991, R. 2269 van 14 Augustus 1992, R. 2876 van 16 Oktober 1992, R. 1560 van 20 Augustus 1993, R. 451 van 11 Maart 1994, R. 1373 van 5 Augustus 1994, R. 1636 van 27 Oktober 1995, R. 1977 van 22 Desember 1995, R. 2029 van 13 Desember 1996, R. 1012 van 1 Augustus 1997, R. 288 van 27 Februarie 1998, R. 1470 van 20 November 1998, R. 666 van 28 Mei 1999 en R. 1016 van 27 Augustus 1999.

Vervanging van Tabel 10 van die Beheermaatreëls

2. Tabel 10 van die Beheermaatreëls word hiermee deur die volgende tabel vervang:

"TABEL 10"**GELDE BETAALBAAR****AARD VAN DIENS****TARIEF****1.****2.**

- | | |
|--|--|
| <p>1. Inspeksie en gelyktydige uitreiking van 'n permit om 'n persoon vry te stel van die bepalings van 'n beheermaatreël. [Par. 4A(2)]</p> <p>2. Toets, ondersoek of ontleding van 'n monster geneem in die loop van 'n inspeksie soos bedoel in 1:</p> <p>(i) Toets vir die voorkoms van bakterië</p> <p>(ii) Toets vir die voorkoms van swamme</p> <p>(iii) Toets vir die voorkoms van fitoplasmas:</p> <p>(a) PCR toets</p> <p>(b) Elisa-toets</p> <p>(c) Hardehoutindeksering</p> <p>(iv) Toets vir die voorkoms van insekte</p> <p>(v) Toets vir die voorkoms van virusse:</p> <p>(a) Elisa-toets</p> <p>(b) Sagteplantindeksering</p> <p>(c) Hardehoutindeksering</p> <p>(d) (aa) ICRT-PCR toets</p> <p>(bb) RT-PCR</p> <p>(e) ISEM</p> <p>(vi) Toets vir die voorkoms van Aalwurms</p> | <p>R50,00 vir 30 minute of gedeelte daarvan, ingeslote reistyd deur elke beampte daaraan gewy.</p>
<p>R160,00 per toets</p> <p>R130,00 per toets</p>
<p>R130,00 per toets</p> <p>R30,00 per toets</p> <p>R130,00 per toets</p> <p>R80,00 per toets</p>
<p>R30,00 per toets</p> <p>R50,00 per monster</p> <p>R130,00 per toets</p> <p>R65,00 per toets</p> <p>R80,00 per toets</p> <p>R115,00 per monster</p> <p>R100,00 per toets."</p> |
|--|--|

No. R. 614**23 June 2000****AGRICULTURAL PESTS ACT, 1983 (ACT No. 36 OF 1983)****REGULATIONS: AMENDMENT**

The Minister of Agriculture, acting under section 16 of the Agricultural Pests Act, 1983 (Act No. 36 of 1983), made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE**Definition**

1. In the Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 111 of 27 January 1984, as amended by Government Notices Nos. R. 2573 of 15 November 1985, R. 2350 of 14 November 1986, R. 100 of 16 January 1987, R. 1521 of 14 July 1989, R. 75 of 18 January 1991, R. 1637 of 27 October 1995, R. 1471 of 20 November 1998 and R. 665 of 28 May 1999.

Substitution of Table 1 of the Regulations

2. The following table is hereby substituted for Table 1 of the Regulations:

"TABLE 1**FEES PAYABLE**

NATURE OF SERVICE	TARIFF
1.	2.
1. Inspection, at a time other than during the official hours of the executive officer, of controlled goods imported into the Republic. [Reg. 5 (2)]	
(i) from 16:00-20:00/06:00-07:30	R100,00 for 30 minutes or portion thereof, including travelling time spent on the service by each officer
(ii) from 20:00-06:00, Sundays and public holidays	R200,00 for 30 minutes or portion thereof, including travelling time spent on the service by each officer

NATURE OF SERVICE	TARIFF
1.	2.
2. Inspection of a quarantine area in connection with which an application for the amendment or withdrawal of an order in respect thereof has been submitted. [Reg. 8 (a)].....	R50,00 for 30 minutes or portion thereof, including travelling time spent on the service by each officer
3. Test, examination or analysis of a sample taken during the course of the inspection of a quarantine area [Reg. 8 (b)]:	
(i) Test for the occurrence of bacteria.....	R160,00 per test
(ii) Test for the occurrence of fungi.....	R130,00 per test
(iii) Test for the occurrence of phytoplasmas:	
(a) PCR test.....	R130,00 per test
(b) Elisa-test.....	R30,00 per test
(c) Hard-wood indexing.....	R130,00 per test
(iv) Test for the occurrence of insects.....	R80,00 per test
(v) Test for the occurrence of viruses:	
(a) Elisa-test.....	R30,00 per test
(b) Herbaceous indexing.....	R50,00 per sample
(c) Hard-wood indexing.....	R130,00 per test
(d) (aa) ICRT-PCR test.....	R65,00 per test
(bb) RT-PCT.....	R80,00 per test
(e) ISEM.....	R115,00 per sample
(vi) Test for occurrence of nematodes.....	R100,00 per test
4. Appeal in terms of section 11 of the Act [Reg. 9 (3)].....	R720,00 per appeal".

No. R. 614

23 Junie 2000

WET OP LANDBOUPPLAE, 1983 (WET No. 36 VAN 1983)

REGULASIES: WYSIGING

Die Minister van Landbou, handelende kragtens artikel 16 van die Wet op Landbouplae, 1983 (Wet No. 36 van 1983), het die regulasies in die Bylae uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 111 van 27 Januarie 1984, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings Nos. R. 2573 van 15 November 1985, R. 2350 van 14 November 1986, R. 100 van 16 Januarie 1987, R. 1521 van 14 Julie 1989, R. 75 van 18 Januarie 1991, R. 1637 van 27 Oktober 1995, R. 1471 van 20 November 1998 en R. 665 van 28 Mei 1999.

Vervanging van Tabel 1 van die Regulasies

2. Tabel 1 van die Regulasies word hierby deur die volgende tabel vervang:

"TABEL 1"**GELDE BETAALBAAR**

AARD VAN DIENS	TARIEF
1.	2.
1. Ondersoek, buite die amptelike kantoorure van die uitvoerende beamppte, van beheerde goedere wat in die Republiek ingevoer is. [Reg. 5 (2)]	
(i) Van 16:00–20:00/06:00–07:30.....	R100,00 vir 30 minute of gedeelte daarvan, ingeslote reistyd, deur elke beamppte aan die diens gewy

AARD VAN DIENS	TARIEF
1.	2.
(ii) van 20:00–06:00, Sondaie en Publieke vakansiedae.....	R200,00 vir 30 minute of gedeelte daarvan, ingeslote reistyd, deur elke beampte aan die diens gewy
2. Inspeksie van 'n kwarantengebied in verband waarmee 'n aansoek om die wysiging of intrekking van 'n lasgewing ten opsigte daarvan ingedien is. [Reg. 8 (a)]	R50,00 vir 30 minute of 'n gedeelte daarvan, ingeslote reistyd, deur elke beampte aan die diens gewy
3. Toets, ondersoek of ontleding van 'n monster geneem in die loop van 'n inspeksie van 'n kwarantengebied [Reg. 8 (b)]:	
(i) Toets vir die voorkoms van bakterië	R160,00 per toets
(ii) Toets vir die voorkoms van swamme.....	R130,00 per toets
(iii) Toets vir die voorkoms van fitoplasmas:	
(a) PCR toets	R130,00 per toets
(b) Elisa-toets.....	R30,00 per toets
(c) Hardehoutindeksering	R130,00 per toets
(iv) Toets vir die voorkoms van insekte.....	R80,00 per toets
(v) Toets vir die voorkoms van virusse:	
(a) Elisa-toets.....	R30,00 per toets
(b) Sagteplantindeksering	R50,00 per monster
(c) Hardehoutindeksering	R130,00 per toets
(d) (aa) ICRT-PCR toets.....	R65,00 per toets
(bb) RT-PCR	R80,00 per toets
(e) ISEM.....	R115,00 per monster
(vi) Toets vir die voorkoms van aalwurms.....	R100,00 per toets
4. Appèl ingevolge artikel 11 van die Wet [Reg. 9 (3)]	R720,00 per appèl".

No. R. 616

23 June 2000

MARKETING OF AGRICULTURAL PRODUCTS ACT, 1996 (ACT No. 47 OF 1996)

ESTABLISHMENT OF STATUTORY MEASURE: RECORDS AND RETURNS BY BROKERS, TRADERS, PROCESSORS, IMPORTERS AND EXPORTERS OF WOOL

I, Angela Thokozile Didiza, Minister of Agriculture, acting under sections 13 and 18 of the Marketing of Agricultural Products Act, 1996 (Act No. 47 of 1996), hereby establish the statutory measure set out in the Schedule.

A. T. DIDIZA

Minister of Agriculture

SCHEDULE**Definitions**

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning, and unless the context otherwise indicates—

“**broker**” means a person dealing with wool in the course of trade by processing, treating, keeping, conveying, selling or processing wool on behalf of a producer or cause such actions to be taken on behalf of a producer;

“**trader**” means a person dealing with wool in the course of trade by buying wool from and selling wool to other parties and purchases wool directly or indirectly from the producer thereof;

“**Cape Wools SA**” means Cape Wools SA, an association not for gain incorporated under section 21 of the Companies Act, 1973 (Act No. 61 of 1973);

“**exporter**” means a person dealing with wool in the course of trade by exporting it;

"importer" means a person dealing with wool in the course of trade by importing it or bringing it into the Republic;

"own premises" means premises of which the person referred to is the owner, lessee, or otherwise have the control of and, where such person has more than one such premises, includes all such premises;

"processor" means a person dealing with wool in the course of trade by scouring and combing or processing it in any other manner or cause such actions to be taken;

"producer" means a person involved in the production of wool;

"the Act" means the Marketing of Agricultural Products Act, 1996 (Act No. 47 of 1996), as amended;

"wool" means the removed natural coat of the sheep (genus ovis), in whatever form;

Purpose and aims of statutory measure and the relation thereof to objectives of the Act

2. The purpose and aim of this statutory measure is to provide a statutory mechanism for brokers, traders, processors, importers and exporters to keep records and furnish returns to Cape Wools SA. This is deemed necessary to ensure that continuous, timeous and accurate statistics and information relating to wool is made available to all role-players.

In a non-regulated wool marketing environment, sectoral commercial interests are, of necessity, client orientated rather than necessarily focused on the national interest. Consequently, a centralised source of reliable, objective and user-friendly statistics and information on the aggregate profile of the industry at any given point in time, to aid decision-making during the growing, marketing, processing and promotion of South African wool is an essential tool to continuously position the South African wool industry nationally and internationally.

Reliable national statistics and objective aggregate information regarding production, sales, price trends and projections, export volumes, prices and destinations and co-ordinated national and international economic data are fundamental to the need to increase market access for all participants.

Access to a national database of this nature will support the development of efficient marketing mechanisms for wool and will assist in the optimisation of export earnings for all sectors.

The viability of the agricultural sector, particularly in developing areas, can only be accelerated if reliable, inclusive and comprehensive industry data is available to assess the progress of this sector over time against the benchmark of reliable historical data.

This statutory measure will be administered by Cape Wools SA. Considering the South African wool industry's international associations and links and the need to establish a structure that will ensure the ongoing involvement by all affected parties, Cape Wools SA is internationally accepted and representative of all directly affected groups in the wool industry with the main aim to implement the strategic plan for the wool industry as developed by the Wool Industry Forum of South Africa.

The Company is structured in such a way that control does not vest in one directly affected group only. The rights of directly affected groups are vested in their membership of the Company and are exercised by a representative board of directors.

It is envisaged that Cape Wools SA will provide macro generic industry statistics and information to the wool industry on a continuous basis. This information will be made available from the returns rendered to Cape Wools SA in a manner suitable to meet the needs of the role-players in the wool industry.

The information collected will be dealt with in such a manner to ensure compliance with the provisions of section 23 (2) of the Marketing of Agricultural products Act, which provides as follows:

- "(2) No person shall, except in the performance of his or her functions under this Act, or unless required to do so by a court of law or in terms of any law, or with the written consent of the Minister, disclose to any other person information, pertaining to any person, institution or body of persons, collected under section 18 or otherwise acquired in the performance of functions in terms of this Act."

Product to which statutory measure applies

3. This statutory measure shall apply to wool.

Area in which statutory measure applies

4. This statutory measure shall apply within the geographical area of the Republic of South Africa.

Records to be kept by brokers, traders, processors, importers and exporters

5. (1) Each broker, trader, processor, importer and exporter of wool shall keep the following records with regard to wool that he or she has in his or her possession or under his or her control:

5. (1) (i) *Brokers and traders*

- (a) Monthly receipts of wool (bales, bags and total mass) to be offered for sale by catalogue.
- (b) Monthly purchases of wool (bales, bags and total mass) not for offer for sale by catalogue.
- (c) Details of sale of wool by catalogue.
- (d) Auction sales data of wool (gross total monthly wool sales).
- (e) Monthly payments to producers and other sellers of wool (total mass and value).
- (f) Name and address changes of producers from whom wool is received.

(ii) *Processors*

- (a) Total mass of greasy wool processed on a monthly basis identified by product category (Merino, Karakul, Coarse and Coloured, as appropriate).
- (b) Total mass of processed output on a monthly basis identified by product category (scoured not for carbonising or topmaking, carbonised, top, noil or waste, as appropriate).

(iii) *Exporters*

- (a) Description of consignment (greasy, scoured, carbonised, top, noil or waste, as appropriate).
- (b) Mass of consignment.
- (c) Free on board value of consignment.
- (d) Port of export.
- (e) Destination of consignment (country where further processing will take place).

(iv) *Importers*

- (a) Description of consignment (greasy, scoured, carbonised, top, noil or waste, as appropriate).
- (b) Mass of consignment.
- (c) Value of consignment.
- (d) Country imported from.

(2) The records referred to in subclause (1) shall—

- (a) be recorded on a computer or with ink in a book; and
- (b) be kept at the head office or usual place of business of the person required to keep it for a period of at least four years after the end of the period for which such records must be kept.

Returns to be rendered by brokers, traders, processors, importers and exporters

6. (1) Each broker, trader, processor, importer and exporter of wool shall within 15 days after the end of each calendar month, furnish to Cape Wools SA an accurate return of the particulars prescribed in clause 5.

(2) The returns referred to in subclause (1), shall be furnished on forms which are obtainable free of charge from Cape Wools SA for this purpose, and shall be completed in ink.

(3) The return shall—

- (a) when forwarded by post, be addressed to—

The General Manager
Cape Wools SA
P.O. Box 2191
North End
PORT ELIZABETH
6056; or

- (b) when delivered by hand, be delivered to—

The General Manager
Cape Wools SA
Wool House
Third Floor
18 Grahamstown Road
North End
PORT ELIZABETH
6056.

(4) The return shall be forwarded or delivered so as to reach the General Manager of Cape Wools SA before or on the return date mentioned in subclause (1).

(5) The return shall be rendered even if there is nothing to be reported on the return.

Commencement and period of validity

7. This statutory measure shall come into operation on the date of publication hereof and shall lapse on 30 June 2004.

No. R. 616

23 Junie 2000

WET OP DIE BEMARKING VAN LANDBOUPRODUKTE, 1996 (WET No. 47 VAN 1996)

INSTELLING VAN STATUTÊRE MAATREËL: AANTEKENINGE EN OPGAWES DEUR MAKELAARS, HANDELAARS, VERWERKERS, INVOERDERS EN UITVOERDERS VAN WOL

Ek, Angela Thokozile Didiza, Minister van Landbou, handelende kragtens artikels 13 en 18 van die Wet op die Bemarking van Landbouprodukte, 1996 (Wet No. 47 van 1996), stel hiermee die statutêre maatreël in die Bylae uiteengesit, in.

A. T. DIDIZA

Minister van Landbou

00019998—B

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"Cape Wools SA" 'n vereniging sonder winsoogmerk ingelyf kragtens artikel 21 van die Maatskappywet, 1973 (Wet No. 61 van 1973);

"die Wet" die Wet op die Bemaking van Landbouprodukte, 1996 (Wet No. 47 van 1996);

"eie perseel" 'n perseel waarvan die persoon waarna verwys word die eienaar of huurder is of andersins die beheer oor het en waar sodanige persoon meer as een so 'n perseel het, sluit dit al sulke persele in;

"invoerder" 'n persoon wat met wol as 'n besigheid handel deur dit in die Republiek van Suid-Afrika in te voer of in te bring;

"handelaar" 'n persoon wat met wol as 'n besigheid handel deur die wol te koop van en te verkoop aan ander partye en wol direk of indirek van die produsent daarvan, aankoop;

"makelaar" 'n persoon wat met wol as 'n besigheid handel deur dit ten behoeve van 'n produsent te behandel, opberg, vervoer, verkoop of verwerk of sodanige handelinge ten behoeve van 'n produsent laat verrig;

"produsent" 'n persoon wat betrokke is by die produksie van wol;

"uitvoerder" 'n persoon wat met wol as 'n besigheid handel deur dit uit te voer;

"verwerker" 'n persoon wat met wol as 'n besigheid handel deur dit te was en te kam of andersins te verwerk of sodanige handelinge te laat verrig;

"wol" die verwyderde natuurlike bedekking van die skaap (genus ovis), in watter vorm ook al;

Doel en doelwitte van statutêre maatreël en die verband daarvan met die oogmerke van die Wet

2. Die doel en doelwit van hierdie statutêre maatreëls is om 'n statutêre meganisme daar te stel om makelaars, handelaars, verwerkers, invoerders en uitvoerders aantekeninge te laat hou en opgawes aan Cape Wools SA te verstrek. Dit word noodsaaklik geag ten einde te verseker dat deurlopende, tydige en akkurate statistieke en inligting aangaande wol vir alle rolspelers beskikbaar gestel word.

In 'n gedereguleerde wolbemarkingsomgewing, is sektorale kommersiële belang kliëntgeoriënteerde, eerder as gefokus op nasionale belang. Gevolglik is 'n gesentraliseerde bron van betroubare, objektiewe en gebruikersvriendelike statistieke en inligting van die totale profiel van die bedryf, op enige gegewe tydstip, 'n essensiële instrument om besluitneming te vergemaklik gedurende produksie, verwerking, bemaking en promosie van Suid-Afrikaanse wol, en is van hulp om voortdurend die Suid-Afrikaanse wolbedryf nasionaal en internasionaal te posisioneer.

Betroubare nasionale statistiek en objektiewe algemene inligting insake produksie, verkope, prystendense en projeksies, uitvoervolumes, pryse en bestemmings en gekoördineerde nasionale en internasionale ekonomiese data, is fundamenteel tot die behoefte om marktoegang vir alle deelnemers te vergroot.

Toegang tot 'n nasionale databasis van hierdie aard, sal die ontwikkeling van effektiewe bemakingsmeganismes vir wol ondersteun en sal verder valutaverdienste vir alle sektore verhoog.

Die lewensvatbaarheid van die landbousektor, veral in ontwikkelende gebiede, kan slegs versnel word as betroubare, inklusiewe en omvattende bedryfsdata beskikbaar is om die vooruitgang van die sektor te beoordeel oor tyd, teenoor bestaande historiese data.

Hierdie statutêre maatreëls sal geadministreer word deur Cape Wools SA. Met inagneming van die Suid-Afrikaanse wolbedryf se internasionale verbintenisse en die behoefte om 'n struktuur daar te stel wat die voortgesette betrokkenheid van alle direk geaffekteerde groepe sal verseker, is Cape Wools SA internasionaal erken en verteenwoordigend van direk geaffekteerde groepe in die wolbedryf met die hoofdoelstelling om die strategiese plan vir die wolbedryf, soos deur die Wolbedryfsforum van Suid-Afrika ontwikkel, te implementeer.

Die maatskappy is op so 'n wyse gestruktureer dat beheer nie in 'n enkel direk geaffekteerde groep setel nie. Die regte van direk geaffekteerde groepe is in hul lidmaatskap van die maatskappy gevestig en word uitgeoefen deur 'n verteenwoordigende raad van direkteure.

Dit word voorsien dat Cape Wools SA makro generiese wolbedryfstastieke en inligting op 'n deurlopende basis aan die wolbedryf en ander belanghebbende partye sal voorsien. Hierdie inligting sal verkry word uit die opgawes wat aan Cape Wools SA verstrek word. Die inligting sal beskikbaar gemaak word soos benodig deur die rolspelers in die wolbedryf.

Die inligting wat ingewin word, sal op so 'n wyse hanteer word dat daar voldoen word aan die bepalings van artikel 23 (2) van die Wet op Bemaking van Landbouprodukte, wat soos volg lui:

- "(2) Niemand mag, behalwe by die verrigting van sy of haar werksaamhede kragtens hierdie Wet, of tensy dit deur 'n hof of ingevolge 'n wet vereis word, of met die skriftelike toestemming van die Minister, inligting rakende enige persoon, instelling of liggaam van persone, wat kragtens artikel 18 of andersins by verrigting van werksaamhede ingevolge hierdie Wet verkry is, aan iemand anders openbaar nie."

Produk waarop statutêre maatreëls van toepassing is

3. Hierdie statutêre maatreël is op wol van toepassing.

Gebied waarin statutêre maatreël van toepassing is

4. Hierdie statutêre maatreël is in die geografiese gebied van Suid-Afrika van toepassing.

Aantekeninge wat gehou moet word deur makelaars, handelaars, verwerkers, invoerders en uitvoerders

5. (1) Elke makelaar, handelaar, verwerker, invoerder en uitvoerder van wol moet die volgende aantekeninge hou in verband met wol wat hy of sy in sy of haar besit of onder sy of haar beheer het:

5. (1) (i) **Makelaars en handelaars**

- (a) Maandelikse ontvangste van wol (bale, sakkies en totale massa) wat vir verkoop per katalogus aangebied gaan word.
- (b) Maandelikse aankope van wol (bale, sakkies en totale massa) nie vir verkoop per katalogus nie.
- (c) Detail van verkope van wol per katalogus.
- (d) Veilingverkoopsdata van wol (totale bruto maandelikse wolverkope).
- (e) Maandelikse betalings aan produsente en ander verkopers van wol (totale massa en waarde).
- (f) Naam- en adresveranderings van produsente van wie wol ontvang is.

(ii) **Verwerkers**

- (a) Totale massa van vetwol geprosesseer op 'n maandelikse basis, geïdentifiseer per produkkategorie (Merino, Karakoel, Grof en Gekleur, soos van toepassing).
- (b) Totale massa van verwerkte uitset op 'n maandelikse basis, geïdentifiseer per produkkategorie (gewas, maar nie vir verkoling of kambol, gekarboniseer, kambol, uitkamsels of uitskot, soos toepaslik).

(iii) **Uitvoerders**

- (a) Beskrywing van besending (vetwol, gewas, gekarboniseer, kambol, uitkamsels of uitskot, soos van toepassing).
- (b) Massa van besending.
- (c) Vry aan boord waarde van besending.
- (d) Uitvoerhawe.
- (e) Bestemming van besending (land waar verdere verwerking sal plaasvind).

(iv) **Invoerders**

- (a) Beskrywing van besending (vetwol, gewas, gekarboniseer, kambol, uitkamsels of uitskot, soos van toepassing).
- (b) Massa van besending.
- (c) Waarde van besending.
- (d) Land van oorsprong.

(2) Die aantekeninge genoem in subklousule (1) moet—

- (a) aangeteken word op 'n rekenaar of met ink in 'n boek; en
- (b) by die hoofkantoor of gewone plek van besigheid van die persoon van wie vereis word om dit te hou, gehou word vir 'n tydperk van ten minste vier jaar na die einde van die tydperk ten opsigte waarvan sodanige aantekeninge gehou moet word.

Opgawes wat verstrek moet word deur makelaars, handelaars, verwerkers, invoerders en uitvoerders

6. (1) Elke makelaar, handelaar, verwerker, invoerder en uitvoerder van wol moet binne 15 dae na die einde van elke kalendermaand, 'n akkurate opgawe van die besonderhede in klousule 5 voorgeskryf, aan Cape Wools SA verstrek.

(2) Die opgawes bedoel in subklousule 1 moet verstrek word op vorms wat gratis vir dié doel beskikbaar is van Cape Wools SA en moet in ink voltooi word.

(3) Die opgawe moet—

- (a) wanneer dit per pos gestuur word, geadresseer word aan—

Die Hoofbestuurder
Cape Wools SA
Posbus 2191
Noordeinde
PORT ELIZABETH
6056; of

(b) wanneer per hand afgelewer, afgelewer word by—

Die Hoofbestuurder
Cape Wools SA
Wool House
Derde Vloer
Grahamstadweg 18
Noordeinde
PORT ELIZABETH
6056.

(4) Die opgawe moet gestuur of afgelewer word om die Hoofbestuurder van Cape Wools SA te bereik voor of op die keerdatum genoem in subklousule (1).

(5) Die opgawe moet verstrek word selfs indien daar niks is om in die opgawe te rapporteer nie.

Inwerkingtreding en tydperk van geldigheid

7. Hierdie statutêre maatreël tree in werking op die datum van publikasie hiervan en verval op 30 Junie 2004.

No. R. 617

23 June 2000

MARKETING OF AGRICULTURAL PRODUCTS ACT, 1996 (ACT No. 47 OF 1996)

ESTABLISHMENT OF STATUTORY MEASURE: REGISTRATION OF PRODUCERS AND PERSONS DEALING WITH WOOL IN THE COURSE OF TRADE

I, Angela Thokozile Didiza, Minister of Agriculture, acting under sections 13 and 19 of the Marketing of Agricultural Products Act, 1996 (Act No. 47 of 1996), hereby establish the statutory measure set out in the Schedule.

A. T. DIDIZA

Minister of Agriculture

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Act shall have that meaning, and unless the context otherwise indicates—

“**broker**” means a person dealing with wool in the course of trade by processing, treating, keeping, conveying, selling or processing wool on behalf of a producer or causes such actions to be taken on behalf of a producer;

“**trader**” means a person dealing with wool in the course of trade by buying wool from and selling wool to other parties and purchasing wool directly or indirectly from the producer thereof;

“**Cape Wools SA**” means Cape Wools SA, an association not for gain incorporated under section 21 of the Companies Act, 1973 (Act No. 61 of 1973);

“**exporter**” means a person dealing with wool in the course of trade by exporting it;

“**importer**” means a person dealing with wool in the course of trade by importing it or bringing it into the Republic;

“**processor**” means a person dealing with wool in the course of trade by scouring and combing or processing it in any other manner or cause such actions to be taken;

“**producer**” means a person involved in the production of wool;

“**the Act**” means the Marketing of Agricultural Products Act, 1996 (Act No. 47 of 1996).

“**wool**” means the removed natural coat of the sheep (genus *ovis*), in whatever form,

Purpose and aims of statutory measure and the relation thereof to objectives of the Act

2. The purpose and aim of this statutory measure is to provide a statutory mechanism for producers, brokers, traders, processors, importers and exporters to register with Cape Wools SA. The development and ongoing maintenance of a centralised database of names and addresses of individuals and organisations involved in the production, trading, processing and exporting of wool is of necessity a prerequisite for the accurate and efficient gathering of data for inclusion in a national wool industry database.

This method is more cost-effective and efficient than ad-hoc industry surveys or censuses undertaken as and when information of this nature is required, and provides for co-ordinated distribution of information as and when required by stakeholders. A registration process will provide an important national statistic which is required to maintain a complete industry profile at all times.

This statutory measure will be administered by Cape Wools SA. Considering the South African wool industry's international associations and links and the need to establish a structure that will ensure the ongoing involvement by all affected parties, Cape Wools SA is the logical institution to administer this measure. It is internationally accepted, is representative of all directly affected groups in the wool industry and its sole responsibility is to implement the strategic plan for the wool industry as developed by the Wool Industry Forum of South Africa.

The company is structured in such a way that control of the company does not vest solely in one directly affected group. The rights of the directly affected groups are vested in their membership of the company, and exercised by a representative board of directors.

The information collected will be dealt with in such a manner to ensure compliance with the provisions of section 23 (2) of the Marketing of Agricultural Products Act, which provides as follows:

- "(2) No person shall, except in the performance of his or her functions under this Act, or unless required to do so by a court of law or in terms of any law, or with the written consent of the Minister, disclose to any other person information, pertaining to any person, institution or body or persons, collected under section 18 or otherwise acquired in the performance of functions in terms of this Act."

Product to which statutory measure applies

3. This statutory measure shall apply to wool.

Area in which statutory measure applies

4. This statutory measure shall apply within the geographical area of the Republic of South Africa.

Registration of producers, brokers, traders, processors, importers and exporters

5. (1) All producers, brokers, traders, processors, importers and exporters shall register as such with Cape Wools SA in the manner set out in clause 6.

(2) An application for registration in terms of subclause (1) shall be made within 30 days from the date of commencement of this statutory measure and, in the case of a person becoming a producer, broker, trader, processor, importer and exporter after such date of commencement, within 30 days of becoming a producer, broker, trader, processor, importer and exporter.

- (3) Upon registration a certificate of registration shall be issued to the applicant.

- (4) A registration certificate issued in terms of subclause (3) shall lapse—

- (a) on 30 June 2004; or
(b) upon cancellation in terms of subsection (6).

- (5) (a) An application for continued registration shall be lodged at least 30 days before the termination date in terms of subclause (4) (a).

- (b) The provisions of clause 6 shall *mutatis mutandis* apply to an application for continued registration.

(6) Each producer, broker, trader, processor, importer and exporter shall within 30 days of ceasing to be a producer, broker, trader, processor, importer and exporter notify Cape Wools SA in writing thereof whereupon his or her registration shall be cancelled.

Application for registration as producer, broker, trader, processor, importer and exporter

6. (1) Application for registration in terms of clause 5 shall be made on the application forms which are obtainable free of charge from Cape Wools SA for this purpose.

- (2) The application form shall be completed in ink and signed by a person duly authorised thereto.

- (3) The application form shall—

- (a) when forwarded by post, be addressed to—

The General Manager
Cape Wools SA
P.O. Box 2191
North End
PORT ELIZABETH
6056; or

(b) when delivered by hand, be delivered to—

The General Manager
Cape Wools SA
Wool House
Third Floor
18 Grahamstown Road
North End
PORT ELIZABETH
6056.

Commencement and period of validity

7. This statutory measure shall come into operation on the date of publication hereof and shall lapse on 30 June 2004.

No. R. 617

23 Junie 2000

WET OP DIE BEMARKING VAN DIE LANDBOUPRODUKTE, 1996 (WET No. 47 VAN 1996)

**INSTELLING VAN STATUTÊRE MAATREËL: REGISTRASIE VAN WOLPRODUSENTE EN
PESONE WAT MET WOL AS 'N BESIGHEID HANDEL**

Ek, Angela Thokozile Didiza, Minister van Landbou, handelende kragtens artikels 13 en 19 van die Wet op die Bemaking van Landbouprodukte, 1996 (Wet No. 47 of 1996), stel hiermee die statutêre maatreeël in die Bylae uiteengesit, in.

A. T. DIDIZA

Minister van Landbou

BYLAE

Woordomskeuring

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet geheg is, daardie betekenis en, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

“makelaar” ’n persoon wat met wol as ’n besigheid handel deur dit ten behoeve van ’n produsent te verwerk, behandel, opberg, vervoer, verkoop of verwerk of sodanige handelinge ten behoeve van ’n produsent laat verrig;

“handelaar” ’n persoon wat met wol as ’n besigheid handel deur wol te koop van en te verkoop aan ander partye en wol direk of indirek van die produsent daarvan, aankoop;

“Cape Wools SA” ’n vereniging sonder winsoogmerk ingelyf kragtens artikel 21 van die Maatskappywet, 1973 (Wet No. 61 van 1973);

“uitvoerder” ’n persoon wat met wol as ’n besigheid handel deur dit uit te voer;

“invoerder” ’n persoon wat met wol as ’n besigheid handel deur dit in die Republiek van Suid-Afrika in te voer of in te bring;

“verwerker” ’n persoon wat met wol as ’n besigheid handel deur dit te was en te kam of andersins te verwerk of sodanige handelinge te laat verrig;

“produsent” ’n persoon wat betrokke is by die produksie van wol;

“die Wet” die Wet op die Bemaking van Landbouprodukte, 1996 (Wet No. 47 van 1996);

“wol” die verwyderde natuurlike bedekking van die skaap (*genus ovis*), in watter vorm ook al.

Doel en doelwitte van statutêre maatreeël en die verband daarvan met die oogmerke van die Wet

2. Die doel en doelwit van hierdie statutêre maatreeël is om ’n statutêre meganisme daar te stel om produsente, makelaars, handelaars, verwerkers, invoerders en uitvoerders by Cape Wools SA te registreer. Die ontwikkeling en deurlopende instandhouding van ’n gesentraliseerde databasis van name en adresse van individue en organisasies betrokke in die produksie, verhandeling, verwerking en uitvoer van wol is ’n voorvereiste vir akkurate en doeltreffende versameling van data vir insluiting in ’n nasionale wolbedryf databasis.

Dié metode is meer koste-effektief en doeltreffend as ad hoc bedryfsopnames of sensusse onderneem soos en wanneer inligting van hierdie aard benodig word, en maak dit moontlik om inligting gekoördineerd te versprei aan rolspelers soos en wanneer nodig. ’n Registrasieproses sal ’n belangrike nasionale statistiese bron daarstel wat benodig word om ’n volledige bedryfsprofiel te alle tye te handhaaf.

Die statutêre maatreeël sal deur Cape Wools SA geadministreer word. Met inagneming van die Suid-Afrikaanse wolbedryf se internasionale verbintenisse en die behoefte om ’n struktuur daar te stel wat die voortgesette betrokkenheid van alle direk geaffekteerde groepe sal verseker, is Cape Wools SA internasionaal erken en verteenwoordigend van direk geaffekteerde groepe in die wolbedryf met die hoofdoelstelling om die strategiese plan vir die wolbedryf, soos deur die Wolbedryfsforum van Suid-Afrika ontwikkel, te implementeer.

Die maatskappy is op so 'n wyse gestruktureer dat beheer nie in 'n enkel direk geaffekteerde groep setel nie. Die regte van direk geaffekteerde groepe is in hul lidmaatskap van die maatskappy gevestig en word uitgeoefen deur 'n verteenwoordigende raad van direkteure.

Die inligting wat ingewin word, sal op so 'n wyse hanteer word dat daar voldoen word aan die bepalings van artikel 23 (2) van die Wet op Bemaking van Landbouprodukte, wat soos volg lui:

- “(2) Niemand mag, behalwe by die verrigting van sy of haar werksaamhede kragtens hierdie Wet, of tensy dit deur 'n hof of ingevolge 'n wet vereis word, of met die skriftelike toestemming van die Minister, inligting rakende enige persoon, instelling of liggaam van persone, wat kragtens artikel 18 of andersins by verrigting van werksaamhede ingevolge hierdie Wet verkry is, aan iemand anders openbaar nie.”.

Produk waarop statutêre maatreël van toepassing is

3. Hierdie statutêre maatreël is op wol van toepassing.

Gebied waarin statutêre maatreël van toepassing is

4. Hierdie statutêre maatreël is in die geografiese gebied van Suid-Afrika van toepassing.

Registrasie van produsente, makelaars, handelaars, verwerkers, invoerders en uitvoerders

5. (1) Alle produsente, makelaars, handelaars, verwerkers, invoerders en uitvoerders moet as sulks registreer by Cape Wools SA op die wyse in klousule 6 uiteengesit.

(2) 'n Aansoek om registrasie ingevolge subklousule (1) moet binne 30 dae na die datum van inwerkingtreding van hierdie statutêre maatreël gedoen word en, in geval van 'n persoon wat 'n produsent, makelaar, handelaar, verwerker, invoerder en uitvoerder word na sodanige datum van inwerkingtreding, binne 30 dae nadat hy 'n produsent, makelaar, handelaar, verwerker, invoerder en uitvoerder geword het.

- (3) By registrasie word 'n sertifikaat van registrasie aan die applikant uitgereik.

- (4) 'n Registrasiesertifikaat ingevolge subklousule (3) uitgereik, vervalt—

- (a) op 30 Junie 2004; of
- (b) wanneer gekanselleer ooreenkomstig subklousule (6).

(5) (a) 'n Aansoek om voortgesette registrasie moet minstens 30 dae voor die vervaldatum ingevolge subklousule (4) (a) ingedien word.

- (b) Die bepalings van klousule 6 is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n aansoek om voortgesette registrasie.

(6) Elke produsent, makelaar, handelaar, verwerker, invoerder en uitvoerder moet Cape Wools SA binne 30 dae nadat hy ophou om 'n produsent, makelaar, handelaar, verwerker, invoerder en uitvoerder te wees skriftelik daarvan in kennis stel waarop sy of haar registrasie gekanselleer word.

Aansoek om registrasie as produsent, makelaar, handelaar, verwerker, invoerder en uitvoerder

6. (1) Aansoek om registrasie in terme van klousule 5 moet gedoen word op die aansoekvorm wat gratis vir die doel beskikbaar is van Cape Wools SA.

- (2) Die aansoekvorm moet in ink ingevul word en onderteken word deur 'n persoon wat behoorlik daartoe gemagtig is.

- (3) Die aansoekvorms moet—

- (a) wanneer dit per pos gestuur word, geadresseer wees aan—

Die Hoofbestuurder
Cape Wools SA
Posbus 2191
Noordeinde
PORT ELIZABETH
6056; of

- (b) wanneer per hand afgelewer, afgelewer word by—

Die Hoofbestuurder
Cape Wools SA
Wool House
Derde Vloer
Grahamstadweg 18
Noordeinde
PORT ELIZABETH
6056.

Inwerkingtreding en tydperk van geldigheid

7. Hierdie statutêre maatreël tree in werking op die datum van publikasie hiervan en vervalt op 30 Junie 2004.

No. R. 618**23 June 2000****VETERINARY AND PARA-VETERINARY PROFESSIONS ACT, 1982 (ACT No. 19 OF 1982)****REGULATIONS RELATING TO VETERINARY AND PARA-VETERINARY PROFESSIONS: AMENDMENT**

The Minister of Agriculture has under section 43 of the Veterinary and Para-Veterinary Professions Act, 1982 (Act No. 19 of 1982), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule "the Regulations" means the regulations published by Government Notice No. R. 2085 of 1 October 1982, as amended by Government Notices Nos. R. 1994 of 11 September 1987 (as corrected by Government Notice No. R. 2199 of 2 October 1987), R. 397 of 4 March 1988, R. 1067 of 17 May 1991, R. 11 of 3 January 1992, R. 976 of 27 March 1992, R. 1477 of 23 September 1994, R. 47 of 20 January 1995, R. 701 of 12 May 1995, R. 1401 of 15 September 1995, R. 561 of 1 April 1996, R. 256 of 14 February 1997, R. 257 of 14 February 1997, R. 96 of 16 January 1998, R. 501 of 1 April 1998, R. 751 of 5 June 1998, R. 374 of 26 March 1999 and R. 422 of 1 April 1999.

Substitution of Table 1 of the Regulations

2. The following table is hereby substituted for Table 1 of the Regulations:

TABLE 1
FEES PAYABLE

PURPOSE	AMOUNT
1. Registration of a student..... [Reg. 22]	*R30,00
2. Registration of a person— (a) to practise a veterinary profession..... (b) to practise a veterinary specialist profession..... (c) to practise a para-veterinary profession..... [Reg. 23]	*R473,00 for a first registration and R1 420,00 for the registra- tion of a person whose regi- stration was previously termi- nated *R540,00 for a first registration and R1 420,00 for a person whose registration was pre- viously terminated *R236,00 for a first registration and R450,00 for the registra- tion of a person whose regi- stration was previously termi- nated
3. Maintenance of registration of a student..... [Reg. 24.1]	*R20,00
4. Maintenance of registration of— (a) a person practising a veterinary profession..... (b) a person practising a para-veterinary profession..... [Reg. 24.2]	*R410,00 *R150,00
5. Alternation of— (a) registration of a person practising a veterinary profession..... (b) speciality of a veterinary specialist..... (c) registration of a person practising a para-veterinary profession..... [Reg. 25]	*R410,00 *R410,00 *R150,00
6. Entry of particulars of a degree, diploma or certificate in a register..... [Reg. 26]	*R55,00
7. Examination determined by the Council for registration purposes..... [Reg. 20 (5) (c)]	*R4 560,00

* VAT included.

No. R. 618

23 Junie 2000

WET OP VETERINÊRE EN PARA-VETERINÊRE BEROEPE, 1982 (WET No. 19 VAN 1982)

REGULASIES BETREFFENDE VETERINÊRE EN PARA-VETERINÊRE BEROEPE: WYSIGING

Die Minister van Landbou het kragtens artikel 43 van die Wet op Veterinêre en Para-Veterinêre Beroepe, 1982 (Wet No. 19 van 1982), die regulasies in die Bylae uiteengesit, uitgevaardig.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie Bylae beteken "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 2085 van 1 Oktober 1982, soos gewysig deur Goewermenskennisgewings Nos. R. 1994 van 11 September 1987 (soos verbeter deur Goewermenskennisgewing No. R. 2199 van 2 Oktober 1987), R. 397 van 4 Maart 1988, R. 1067 van 17 Mei 1991, R. 11 van 3 Januarie 1992, R. 976 van 27 Maart 1992, R. 1477 van 23 September 1994, R. 47 van 20 Januarie 1995, R. 701 van 12 Mei 1995, R. 1401 van 15 September 1995, R. 561 van 1 April 1996, R. 256 van 14 Februarie 1997, R. 257 van 14 Februarie 1997, R. 96 van 16 Januarie 1998, R. 501 van 1 April 1998, R. 751 van 5 Junie 1998, R. 374 van 26 Maart 1999 en R. 422 van 1 April 1999.

Vervanging van Tabel 1 van die Regulasies

2. Tabel 1 van die Regulasies word hierby deur die volgende tabel vervang:

TABEL 1
GELDE BETAALBAAR

DOEL	BEDRAG
1. Registrasie van 'n student [Reg. 22]	*R30,00
2. Registrasie van 'n persoon om— (a) 'n veteriner beroep te beoefen (b) 'n veteriner spesialis beroep te beoefen (c) 'n para-veteriner beroep te beoefen [Reg. 23]	*R473,00 vir die eerste registrasie en R1 420,00 vir die herregistrasie van iemand wie se registrasie voorheen beëindig is *R540,00 vir die eerste registrasie en R1 420,00 vir herregistrasie van iemand wie se registrasie voorheen beëindig is *R236,00 vir 'n eerste registrasie en R450,00 vir die herregistrasie van iemand wie se registrasie voorheen beëindig is
3. Instandhouding van registrasie van 'n student [Reg. 24.1]	*R20,00
4. Instandhouding van registrasie van— (a) iemand wat 'n veteriner beroep beoefen (b) iemand wat 'n para-veteriner beroep beoefen [Reg. 24.2]	*R410,00 *R150,00
5. Verandering van— (a) registrasie van iemand wat 'n veteriner beroep beoefen (b) spesialisiteit van 'n veteriner spesialis (c) registrasie van iemand wat 'n para-veteriner beroep beoefen [Reg. 25]	*R410,00 *R410,00 *R150,00
6. Insikring van besonderhede van 'n graad, diploma of sertifikaat in 'n register [Reg. 26]	*R55,00
7. Eksamen deur die Raad bepaal vir registrasiedoeleindes [Reg. 20 (5) (c)]	*R4 560,00

* BTW ingesluit.

No. R. 626

23 June 2000

MARKETING OF AGRICULTURAL PRODUCTS ACT, 1996 (ACT No. 47 OF 1996)

AMENDMENT OF STATUTORY MEASURE LEVY RELATING TO WHEAT, DURUM WHEAT, BARLEY AND OATS

I, Angela Thokozile Didiza, Minister of Agriculture, acting under sections 13 and 15 of the Marketing of Agricultural Products Act, 1996 (Act No. 47 of 1996), hereby amend the statutory measure published by Government Notice No. R. 1166 of 18 September 1998 to the extent as set out in the Schedule.

A. T. DIDIZA**Minister of Agriculture****SCHEDULE****Definition**

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Notice shall have that meaning, and "the Notice" means Government Notice No. R. 1166 of 18 September 1998.

Amendment of clause 1

2. Clause 1 of the Measure is hereby amended by the substitution for the definition for "the Trust" of the following definition: "The Trust" means the Winter Cereal Trust, Registration No. 11410/97;.

Amendment of clause 8 of the Notice

3. Clause 8 of the Notice is hereby amended by—

- (a) the substitution for the expression "15th day" where it appears in subclause (1) of the expression "last day"; and
- (b) the substitution for the expression "Winter Cereal Research Trust" where it appears in subclauses (2) and (3) of the expression "Winter Cereal Trust".

No. R. 626

23 Junie 2000

WET OP DIE BEMARKING VAN LANDBOUPRODUKTE, 1996 (WET No. 47 VAN 1996)

WYSIGING VAN STATUTÊRE MAATREËL: HEFFING OP KORING, DURUM KORING, GARS EN HAWER

Ek, Angelina Thokozile Didiza, Minister van Landbou, handelende kragtens artikels 13 en 15 van die Wet op die Bemarking van Landbouprodukte, 1996 (Wet No. 47 van 1996), wysig hiermee die statutêre maatreël gepubliseer by Goewermmentskennisgewing No. R. 1166 van 18 September 1998 tot die mate in die Bylae uiteengesit.

A. T. DIDIZA**Minister van Landbou****BYLAE****Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Kennisgewing geheg is, daardie betekenis en beteken "die Kennisgewing" Goewermmentskennisgewing No. R. 1166 van 18 September 1998.

Wysiging van klousule 1 van die Kennisgewing

2. Klousule 1 van die Kennisgewing word hierby gewysig deur die woordomskrywing vir "die Trust" te vervang met die volgende omskrywing: "die Trust" die Wintergraantrust, Registrasie No. 11410/97;.

Wysiging van klousule 8

3. Klousule 8 van die Kennisgewing word hierby gewysig deur—

- (a) die uitdrukking "15de dag" waar dit in subklousule (1) voorkom te vervang met die uitdrukking "laaste dag"; en
- (b) die uitdrukking "Wintergraanavorsingstrust" waar dit in subklousule (2) en (3) voorkom te vervang met die uitdrukking "Wintergraantrust".

No. R. 627

23 June 2000

MARKETING OF AGRICULTURAL PRODUCTS ACT, 1996 (ACT No. 47 OF 1996)

AMENDMENT OF STATUTORY MEASURE: LEVY RELATING TO WHEAT, DURUM WHEAT, BARLEY AND OATS

I, Angela Thokozile Didiza, Minister of Agriculture, acting under section 13 and 15 of the Marketing of Agricultural Products Act, 1996 (Act No. 47 of 1996), hereby amend the statutory measure published by Government Notice No. R. 1167 of 18 September 1998 to the extent set out in the Schedule.

SCHEDULE**Definition**

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Notice shall have that meaning, and "the Notice" means Government Notice No. R. 1167 of 18 September 1998.

Amendment of clause 1 of the Notice

2. Clause 1 of the Notice is hereby amended by the substitution for the definition for "the Trust" of the following definition: "The Trust" means the Winter Cereal Trust, Registration No. 11410/97".

Amendment of clause 8 of the Notice

3. Clause 8 of the Notice is hereby amended by—

- (a) the substitution for the expression "15th day" where it appears in subclause (1) of the expression "last day"; and
- (b) the substitution of the expression "Winter Cereal General Trust" where it appears in subclauses (2) and (3) of the expression "Winter Cereal Trust".

A. T. DIDIZA

Minister of Agriculture

No. R. 627

23 June 2000

WET OP DIE BEMARKING VAN LANDBOUPRODUKTE, 1996 (WET No. 47 VAN 1996)

WYSIGING VAN STATUTÊRE MAATREËL: HEFFING OF KORING, DURUM KORING, GARS EN HAWER

Ek, Angela Thokozile Didiza, Minister van Landbou, handelende kragtens artikels 13 en 15 van die Wet op die Bemarking van Landbouprodukte, 1996 (Wet No. 47 van 1996), wysig hiermee die statutêre maatreël gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1167 van 18 September 1998 tot die mate in die Bylae uiteengesit.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Kennisgewing geheg is, daardie betekenis en beteken "die Kennisgewing" Goewermentskennisgewing No. R. 1167 van 18 September 1998.

Wysiging van klousule 1 van die Kennisgewing

2. Klousule 1 van die kennisgewing word hierby gewysig deur die woordomskrywing vir "die Trust" te vervang met die volgende omskrywing: "die Trust" die Wintergraantrust, Registrasie No. 11410/97".

Wysiging van klousule 8 van die Kennisgewing

3. Klousule 8 van die Kennisgewing word hierby gewysig deur—

- (a) die uitdrukking "15de dag" waar dit in subklousule (1) voorkom te vervang met die uitdrukking "laaste dag"; en
- (b) die uitdrukking "Wintergraan Algemene Trust" waar dit in subklousule (2) en (3) voorkom te vervang met die uitdrukking "Wintergraantrust".

A. T. DIDIZA

Minister van Landbou

**DEPARTMENT OF LABOUR
DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 615

23 June 2000

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

**METAL AND ENGINEERING INDUSTRIES BARGAINING COUNCIL: RENEWAL OF
ARTISAN TRAINING AND RECOGNITION COLLECTIVE AGREEMENT**

I, Dennis van der Walt, Director: Collective Bargaining, duly authorised thereto by the Minister of Labour, hereby, in terms of section 32 (6) (a) (ii) of the Labour Relations Act, 1995, declare the provisions of Government Notice No. R. 655 of 8 May 1998 to be effective from the date of publication of this notice and for the period ending 31 May 2003.

D. VAN DER WALT

Director: Collective Bargaining

No. R. 615**23 June 2000**

WET OP ARBEIDSVARHOUDINGE, 1995

**METAAL- EN INGENIEURSNYWERHEDE BEDINGINGSRAAD: HERNUWING VAN
AMBAGSMANOPLEIDING EN ERKENNINGS KOLLEKTIEWE OOREENKOMS**

Ek, Dennis van der Walt, Direkteur: Kollektiewe Bedinging, behoortlik daartoe gemagtig deur die Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 32 (6) (a) (ii) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, dat die bepalings van Goewermmentskenningsgewing No. R. 655 van 8 Mei 1998 van krag is met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Mei 2003 eindig.

D. VAN DER WALT

Direkteur: Kollektiewe Bedinging

No. R. 628**23 June 2000**

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

**MOTOR INDUSTRY—MIBCO: EXTENSION OF ADMINISTRATIVE
COLLECTIVE AMENDING AGREEMENT TO NON-PARTIES**

I, Membathisi Mphumzi Shepherd Mdladlana, Minister of Labour, hereby in terms of section 32 (2) of the Labour Relations Act, 1995, declare that the Collective Amending Agreement which appears in the Schedule hereto, which was concluded in the Motor Industry Bargaining Council and is binding in terms of section 31 of the Labour Relations Act, 1995, on the parties which concluded the Amending Agreement, shall be binding on the other employers and employees in that Industry, with effect from 3 July 2000, and for the period ending 31 August 2000.

M. M. S. MDLADLANA

Minister of Labour

SCHEDULE**MOTOR INDUSTRY BARGAINING COUNCIL—MIBCO****ADMINISTRATIVE COLLECTIVE AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1995, made and entered into by and between the

South African Motor Industry Employers' Association

and the

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

National Union of Metalworkers of South Africa**Motor Industry Employees' Union of South Africa**

and the

Motor Industry Staff Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions") of the other part,

being the parties to the Motor Industry Bargaining Council—MIBCO,

to amend the Administrative Collective Agreement published under Government Notice No. R. 959 of 7 August 1998 as amended by Government Notices Nos. R. 1467 of 20 November 1998, R. 985 of 20 August 1999 and R. 503 of 26 May 2000.

1. SCOPE OF APPLICATION

- (1) The terms of this Agreement shall be observed in the Motor Industry—
 - (a) throughout the Republic of South Africa as it existed prior to the coming into operation of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993);
 - (b) by the employers and the employees in the Motor Industry who are members of the employers' organisations and the trade unions, respectively.
- (2) Notwithstanding provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement shall apply to—
 - (a) apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of or any conditions fixed under the Manpower Training Act, 1981; and
 - (b) trainees undergoing training under the Manpower Training Act, 1981, only in so far as they are not inconsistent with the provisions of or any conditions fixed under that Act.
- (3) The provisions of clauses 1 (1) (b) and 2 of this Agreement shall not apply to employers and employees who are not members of the employers' organisations and trade unions, respectively.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of section 32 of the Act, and shall remain in operation for the period ending 31 August 2000.

3. CLAUSE 5: EXEMPTIONS

(1) Substitute the following for subclause (1) of this clause:

"(1) Exemption from any of the provisions of any of the Council's Agreements may be granted by the Council or regional councils, to any party on application."

(2) Insert the following new subclause (5):

"(5) In respect of establishments registered under Chapters II or III of this Agreement, the following exemptions procedure applies:

- (a) An employer that applies for an exemption from paying the prescribed wage increase or from paying on actuals, must complete the wage exemption application form available on request from the local regional councils.
- (b) The employer must consult its employees on the employer's intention to apply for an exemption and the application for exemption must contain details and proof of the consultation process.
- (c) The employer in the application must furnish all relevant financial information supporting the exemption applied for.
- (d) The employer must lodge the application for exemption with the local regional council, and the employer must specify that it is a Chapter II or III application for exemption the exact nature of the exemption applied for as prescribed in subclause (5) (a) of this clause.
- (e) The regional council must make a decision on the application for an exemption within 30 days from the date upon which the application was lodged.
- (f) If the application of a non-party establishment for exemption is rejected, the employer may lodge an appeal with the Independent Board and if the application of a Party establishment is rejected, the employer may appeal to the National Council."

(3) Renumber the existing subclauses (5) and (6) to read (6) and (7) respectively.

(4) In subclause (6), substitute the expression "(6)" for the expression "(5)".

Signed at Randburg, on behalf on the parties, this 20th day of April 2000.

R. BASTICK

President of the Council

M. LOUW

Vice-President of the Council

B. G. DU PREEZ

General Secretary of the Council

No. R. 628

23 Junie 2000

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

**MOTORNYWERHEID—MIBCO: UITBREIDING VAN ADMINISTRATIEWE
KOLLEKTIEWE WYSIGINGSOOREENKOMS NA NIE-PARTYE**

Ek, Membathisi Mphumzi Shepherd Mdladlana, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 32 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, dat die Kollektiewe Wysigingsooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en wat in die Motornywerheid-bedingingsraad aangegaan is en kragtens artikel 31 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bindend is op die partye wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers in daardie nywerheid met ingang van 3 Julie 2000, en vir die tydperk wat op 31 Augustus 2000 eindig.

M. M. S. MDLADLANA

Minister van Arbeid

BYLAE

MOTORNYWERHEID-BEDINGINGSRAAD—MIBCO

ADMINISTRATIEWE KOLLEKTIEWE OOREENKOMS

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, gesluit deur en aangegaan tussen die

South African Motor Industry Employers' Association

en die

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Metalworkers of South Africa**Motor Industry Employees' Union of South Africa**

en die

Motor Industry Staff Association

(hierna die "werknemers" of die "vakbonde" genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Motornywerheid-bedingingsraad—MIBCO,

tot wysiging van die Administratiewe Kollektiewe Ooreenkoms gepubliseer by Goewermenskennisgewing No. R. 959 van 7 Augustus 1998 soos gewysig by Goewermenskennisgewings Nos. R. 1467 van 20 November 1998, R. 985 van 20 Augustus 1999 en R. 503 van 26 Mei 2000.

1. TOEPASSINGSBESTEK

- (1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Motornywerheid nagekom word—
 - (a) oral in die Republiek van Suid-Afrika soos dit bestaan het onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993);
 - (b) deur die werkgewers en die werknemers in die Motornywerheid wat lede is van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakbonde.
- (2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing op—
 - (a) vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie; en
 - (b) kwekelinge wat opleiding ingevolge die Wet op Mannekragopleiding, 1981, ondergaan, slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met daardie Wet of voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie.
- (3) Die bepalings van klousules 1 (1) (b) en 2 van hierdie Ooreenkoms is nie van toepassing op werkgewers en werknemers wat nie lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakbonde is nie.

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Arbeid ingevolge artikel 32 van die Wet vasstel en bly van krag vir die tydperk wat op 31 Augustus 2000 eindig.

3. KLOUSULE 5: VRYSTELLINGS

- (1) Vervang subklousule (1) van hierdie klousule deur die volgende:
 - "(1) Die Streekraade of die Raad kan vrystelling van enigen van die bepalings van enigen van die Raad se Ooreenkomste aan enige party aanvraag verleen.
- (2) Voeg die volgende nuwe subklousule (5) in:
 - "(5) Die volgende vrystellingsprosedure is van toepassing met betrekking tot bedryfsinrigtings wat ingevolge Hoofstukke II of III van hierdie Ooreenkoms geregistreer is:
 - (a) 'n Werkgewer wat aansoek doen om 'n vrystelling van die betaling van die voorgeskrewe loonverhoging of van die betaling van werklike lone, moet die vrystellingsaansoekvorm invul wat beskikbaar is op aanvraag van die plaaslike Streekraade.
 - (b) Die werkgewer moet met sy werknemers raadpleeg oor sy voorneme om aansoek te doen om 'n vrystelling en die aansoek om vrystelling moet besonderhede en bewyse bevat van die raadplegingsprosedure.
 - (c) Die werkgewer moet in sy aansoek alle tersaaklike finansiële inligting ter staving van die vrystelling waarom aansoek gedoen is, verskaf.
 - (d) Die werkgewer moet die aansoek om vrystelling indien by die plaaslike streekraad en die werkgewer moet spesifiseer dat dit 'n Hoofstuk II of III-aansoek om vrystelling is en die werkgewer moet die presiese aard van die vrystelling waarom aansoek gedoen word, spesifiseer.
 - (e) Die streekraad moet binne 30 dae vanaf die datum waarop die aansoek om vrystelling ingedien is, 'n besluit neem.
 - (f) Indien die aansoek van 'n nie-party-bedryfsinrigting om vrystelling van die hand gewys is, kan die werkgewer 'n appèl indien by die Onafhanklike Vrystellingsraad en indien die aansoek van 'n party-bedryfsinrigting van die hand gewys is, kan die werkgewer appelleer na die Nasionale Raad."

(3) Hernommer die bestaande subklousules (5) en (6) om onderskeidelik (6) en (7) te lui.

(4) In subklousule (6), vervang die uitdrukking (5) deur die uitdrukking (6).

Namens die partye op hede die 20ste dag van April 2000 te Randburg onderteken.

R. BASTICK

President van die Raad

M. LOUW

Vise-President van die Raad

B. G. DU PREEZ

Hoofsekretaris van die Raad

No. R. 629

23 June 2000

LABOUR RELATIONS ACT, 1995

MOTOR INDUSTRY—MIBCO: EXTENSION OF MAIN COLLECTIVE AMENDING AGREEMENT TO NON-PARTIES

I, Membathisi Mphumzi Shepherd Mdladlana, Minister of Labour, hereby in terms of section 32 (2) of the Labour Relations Act, 1995, declare that the Collective Amending Agreement which appears in the Schedule hereto, which was concluded in the Motor Industry Bargaining Council—MIBCO and is binding in terms of section 31 of the Labour Relations Act, 1995, on the parties which concluded the Amending Agreement, shall be binding on the other employers and employees in that Industry, with effect from 3 July 2000, and for the period ending 31 August 2001.

M. M. S. MDLADLANA

Minister of Labour

SCHEDULE

MOTOR INDUSTRY BARGAINING COUNCIL—MIBCO

COLLECTIVE AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Labour Relations Act, 1995, made and entered into by and between the

South African Motor Industry Employers' Association

and the

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

National Union of Metalworkers of South Africa

Motor Industry Employees' Union of South Africa

and the

Motor Industry Staff Association

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions") of the other part,

being the parties to the Motor Industry Bargaining Council—MIBCO,

to amend the Collective Agreement published under Government Notice No. R. 962 of 14 August 1998, as amended and extended by Government Notice No. R. 1093 of 28 August 1998, R. 1468 and R. 1469 of 20 November 1998, R. 987 of 20 August 1999 and R. 506 of 26 May 2000.

PREAMBLE

1. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement will come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Labour in terms of section 32 of the Act, and will remain in operation for the period ending 31 August 2001.

2. MINIMUM TERMS AND CONDITIONS

Unless stated otherwise in this Agreement the terms and conditions of this Agreement are minimum prescribed conditions applicable to employers and employees in the Industry, and it is accepted that different terms and conditions may be negotiated at establishment level in accordance with the principles of voluntarism and of collective bargaining: Provided that such terms and conditions are not less favourable than the terms and conditions prescribed in this Agreement.

DIVISION A

3. CLAUSE 1: SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement must be observed in the Motor Industry—

(a) throughout the Republic of South Africa as it existed prior to the commencement of the Constitution of the Republic of South Africa, 1993 (Act No. 200 of 1993);

- (b) by the employers and the employees in the Motor Industry who are members of the employers' organisations and the trade unions, respectively.
- (2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the provisions of this Agreement will apply to—
- (a) apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of or any conditions fixed under the Manpower Training Act, 1981; and
- (b) trainees undergoing training under the Manpower Training Act, 1981, only in so far as they are not inconsistent with the provisions of or any conditions fixed under that Act.
- (3) (a) The provisions of this Agreement on ordinary hours of work, overtime and Sunday work as set out in the Schedule of this subclause, will not apply to managers and foremen who receive not less than—
- (i) R1 500,00 per week if employed in any A Areas;
- (ii) R1 275,00 per week if employed in any other area.

SCHEDULE

Clause 18	Hours of work
Clause 19	Overtime
Clause 21	Sunday work

(b) Employees earning in excess of R1 500 per week if employed in any A Areas, or R1 275,00 per week in any other areas, may not be required to work overtime other than on a voluntary basis, free from any form of coercion, intimidation or victimisation.

(4) Clause 1 of the Preamble, clause 1 (1) (b) of Division A, clause 4 (7) of Chapter II of Division C and clause 4 (6) of Chapter III of Division C of this Agreement will not apply to employers and employees who are not members of the employers' organisations and trade unions, respectively.

4. CLAUSE 9: SPECIAL PROVISIONS RELATING TO WATCHMEN

In subclause (3), substitute the amount "R295,00" for the amount "R275,00".

5. CLAUSE 11: SICK LEAVE

Insert the following new subclause (8):

"(8) Notwithstanding the contents of this clause, no person who is entitled to sick pay benefits in terms of any sick fund scheme conducted by the Council, and who is absent from work through sickness or any accident not caused by his misconduct or neglect, will be entitled to any paid sick leave from his or her employer in terms of this clause."

6. CLAUSE 12: ADDITIONAL HOLIDAY PAY FOR APPRENTICES

(1) In subclause (1) (a), substitute the amounts "R10,96", "R15,82" and "R18,25" for the amounts "R10,15", "R14,65" and "R16,90", respectively.

(2) In subclause (1) (b), substitute the amounts "R10,96", "R13,39", "R15,82" and "R18,25" for the amounts "R10,15", "R12,40", "R14,65" and "R16,90", respectively.

7. CLAUSE 27: ADDITIONAL HOLIDAY PAY

(1) In subclause (2) (a), substitute the amounts "R29,16" and "R32,40" for the amounts "R27,00" and "R30,00", respectively.

(2) In subclause (2) (b), substitute the amount "R32,40" for the amount "R30,00".

DIVISION B

8. CLAUSE 3: WAGES

(1) Substitute the following for the Wage Schedule prescribed in subclause (1) of this clause:

"WAGE SCHEDULE"

Class of employee	Minimum wages			
	Areas A		Other areas	
	Per week	Per month	Per week	Per month
	R	R	R	R
(a) Office, stores, sales and clerical employee—				
during first year of experience	323,00	1 400,00	275,31	1 193,00
during second year of experience	369,23	1 600,00	312,69	1 355,00
during third year of experience	426,92	1 850,00	362,54	1 571,00

Class of employee	Minimum wages			
	Areas A		Other areas	
	Per week	Per month	Per week	Per month
thereafter.....	496,15	2 150,00	416,77	1 806,00
(b) Motor vehicle salesperson—				
during first year of experience	380,77	1 650,00	323,77	1 403,00
thereafter.....	496,15	2 150,00	416,77	1 806,00
(c) Bookkeeper.....	628,85	2 725,00	534,46	2 316,00
(d) Accountant	1 061,54	4 600,00	902,31	3 910,00
(e) Parts salesperson—				
during first year of experience	403,85	1 750,00	343,39	1 488,00
thereafter.....	496,15	2 150,00	416,77	1 806,00

Class of employee	All areas	
	Per week	Per month
(f) Traveller—		
during first year of experience.....	403,85	1 750,00
thereafter	496,15	2 150,00
(g) Supply salesperson—		
during first year of experience.....	403,85	1 750,00
during second year of experience.....	473,08	2 050,00
during third year of experience	530,77	2 300,00
thereafter	576,92	2 500,00
(h) Part-time employees	*	*

* One eleventh of the minimum weekly wage prescribed for clerical employees in (a) hereof, for ordinary time worked on each day on any one week, or one forty-fifth of such prescribed minimum weekly wage for each hour or part of an hour of ordinary time worked in any one week, whichever is the greater."

9. CLAUSE 8: ANNUAL LEAVE

(2) In subclause (13) (b), substitute the amount "R1 685" for the amount "R1 560".

DIVISION C

CHAPTER 1

1. CLAUSE 3: WAGES

Substitute the following for the Wage Schedule prescribed in subclause (1):

"WAGE SCHEDULE

Class of employee	Minimum wages			
	A Areas		Other areas	
	Per week	Per hour	Per week	Per hour
	R	R	R	R
Grade 1:				
*Forecourt attendant	186,30	4,14	139,50	3,10
Char	225,00	5,00	180,00	4,00
Grade 2.....	323,55	7,19	242,10	5,38
Grade 3.....	351,00	7,80	315,45	7,01

Class of employee	Minimum wages			
	A Areas		Other areas	
	Per week	Per hour	Per week	Per hour
	R	R	R	R
Grade 4.....	383,85	8,53	344,70	7,66
Grade 5.....	431,55	9,59	388,35	8,63
Grade 6.....	522,45	11,61	470,70	10,46

* A process will be initiated immediately to determine the phasing in the period and the criteria to permit a R5,00 per hour and R4,03 per hour minimum wage for forecourt attendants in A and other areas, respectively.

Class of employee	All areas	
	Per week	Per hour
	R	R
Grade 7.....	663,75	14,75
Grade 8.....	760,95	16,91
Watchman.....	295,00	(No hourly rate)".

DIVISION C

CHAPTER II

10. CLAUSE 4: WAGES

Substitute the following for the existing clause 4:

"4. Wages

(1) **Preamble:**

Negotiations are based on increases to actual and minimum wages as set out in this clause.

(2) **Minimum wage:**

Subject to the provisions of subclause (3) of this clause, which deals with the setting bonus, the minimum wage that an employer shall pay to each of his employees of the undermentioned classes shall be as set out hereunder in Parts A and B of the Schedule and no employee shall accept a wage lower than that specified for his class.

(3) **Setting bonus:**

The minimum weekly rates prescribed in Part B of the Schedule hereunder must be increased by R5,00 per week if the employee at any time in the course of his duties sets and adjusts the machine(s) he operates:

SCHEDULE

PART A: MISCELLANEOUS

MINIMUM WAGES

Class of employee	Wages per week (all areas)
Grade 1	R225,00 (R 5,00 per hour)
Grade 2	R323,55 (R7,19 per hour)
Grade 3	R351,00 (R 7,80 per hour)
Grade 5	R431,55 (R 9,59 per hour)
Grade 6	R522,45 (R11,61 per hour)
Grade 7	R663,75 (R14,75 per hour)
Grade 8	R760,95 (R16,91 per hour)

PART B: OPERATIVES**MINIMUM WAGES**

Class of employee	Wages per week (all areas)
Grade 5	R431,55 (R9,59 per hour)

- (4) An employer must pay the employees the increases on their actual wages set out in Part C of the Schedule.

PART C: ACTUAL WAGES

Grade 1–7,5% for those employees earning less than R6,50 per hour
 Grade 2–7,35% for those employees earning less than R10,00 per hour
 Grade 3–7,20% for those employees earning less than R10,50 per hour
 Grade 5–7,05% for those employees earning less than R12,80 per hour
 Grade 6–6,95% for those employees earning less than R14,60 per hour
 Grade 7–6,50% for those employees earning less than R17,75 per hour
 Grade 8–6,50% for those employees earning less than R19,80 per hour
 6,0% across the board for all other employees

- (5) In order to determine and implement wage increases for 2000/2001, the latest available CPI figures at the time of the negotiations will be used, and if the CPI falls outside the range of 5% to 9% then negotiations will be reopened and the negotiations will be guided by the inflation rate.
- (6) An employer who has already granted a wage increase for 1999 may offset those increases against the percentages set out in Part C of the Schedule.
- (7) The parties undertake not to embark upon or participate in any industrial action as a result of disputes on minimum wages and percentage increases relating to any other chapters of this Agreement provided that the employer has implemented this Agreement. Any such industrial action will be deemed unprotected.
- (8) An employer may apply for an exemption in respect of increases to actual wages as set out in the Schedule in accordance with clause 5 of the Administrative Agreement.”

DIVISION C**CHAPTER III****“CLAUSE 4: WAGES**

Substitute the following for the existing clause 4:

4. WAGES**(1) Preamble:**

Negotiations are based on increases to actual and minimum wages as set out in this clause.

(2) Duration of the provisions of this clause:

- (a) An employer may introduce the quantum increases on actual wages in accordance with existing collective agreements at establishment level and the following:

- (i) The following principles apply to companies with plant agreements effective from 1 July 1999 to 30 June 2000:

- (aa) The increases will be effective from the official promulgation and gazetting date of this Agreement to 30 June 2000.
- (ab) For the period 1 July 2000 to 31 August 2000, or until such time as the new Agreement is gazetted, the CPI for May 2000 will be used to effect an interim increase for the applicable number of months.
- (ac) From 1 September 2000 to 31 August 2001, or for the 12-month period gazetted thereafter, the agreement in respect of the Alternative Year Increases in subclause (4) of the Agreement will become effective.

For example:

The employee earns R14,00.

Increase of 7,5% = R15,05 from promulgation date of this Agreement to 30 June 2000.

CPI May 2000 = 7%.

Rate for 1 July 2000 to 31 August 2000 = R15,05 x 7% = R16,10.

CPI 1 July 1999 to 30 June 2000 = 6%.

Rate from 1 September 2000 to 31 August 2001 = R15,05 x 6,5% = R16,02.

- (ii) The following principles apply to companies with plant agreements effective from 1 January 1999 to 31 December 1999:

- (aa) The current plant agreement remains in force until 31 December 1999.
- (ab) With effect from promulgation date of this Agreement to 31 August 2000, the company must pay a *pro rata* increase for the respective number of months calculated as follows:

For example:

The employee earns more than R10,00:

7,5% x number of months

12

- (3) For the period ending 31 August 2000 or the period in line with establishment level agreements, the following increases must be paid on actual wages:
- (a) 8% for employees earning up to R9,99 per hour.
 - (b) 7,5% for employees earning R10,00 and more per hour.
- (4) Alternative year wage increases:
- (a) In respect of the period 1 September 2000 to 31 August 2001, or for the 12 months after the effective date of the Amending Main Collective Agreement, the employer must pay the following:
 - (i) To employees earning up to R9,99 per hour—
 - (aa) a guaranteed increase of 7% if the CPI range is between 5% and 6,99%; and
 - (ab) an increase equivalent to the inflation rate if the CPI range is 7% or more.
 - (ii) To employees earning R10,00 or more per hour—
 - (aa) a guaranteed increase of 6,5% if the CPI range is between 5% and 6,49%; and
 - (ab) an increase equivalent to the inflation rate if the CPI range is 6,5% or more.
 - (b) The CPI (headline) for the period 1 July 1999 to 30 June 2000 as an average over the 12-month period must be used for purposes of calculating the increases set out above.
 - (c) If the CPI is below 5% or 10% and more then the parties agree to re-open negotiations and these negotiations must be guided by the inflation rate.
- (5) An employer that has already granted a wage increase for 1999 may offset those increases against the percentage set out in Parts C and D of the Schedule in this clause.
- (6) The parties undertake not to embark upon or participate in any industrial action as a result of disputes on minimum wages and percentage increases relating to any other chapters of this Agreement provided the employer has implemented this Agreement. Any such industrial action will be deemed unprotected.
- (7) An employer may apply for an exemption in respect of the increases to actual wages as set out in this clause in accordance with clause 5 of the Administrative Agreement.
- (8) **Minimum Wage:**

Subject to the provisions of sub-clause (9) of this clause, which deals with bonuses, the minimum wage that an employer must pay to each of his employees of the undermentioned classes must be as set out hereunder in Parts A and B of the Schedule and no employee may accept a wage lower than that specified for his class.

- (9) **Bonus:**

Employers must permit employees for whom wages are prescribed in Part B to the Schedule to use measuring instruments and/or gauges, and the minimum weekly prescribed wage must be increased if the employee at any time in the course of his or her duties uses —

- (a) a vernier gauge and/or micrometer, in which event the prescribed wage must be increased by R13,80 per week; or
- (b) a tape and/or rule and/or square, and/or sets and adjusts the machine he operates, in which event the prescribed wage must be increased by R9,20 per week.

SCHEDULE**PART A: MISCELLANEOUS**

Class of employee	Wages per week (all areas)
Grade 1	R225,00 (R 5,00 per hour)
Grade 2	R323,55 (R 7,19 per hour)
Grade 8	R760,95 (R16,91 per hour)

PART B: OPERATIVES WHO MAY QUALIFY FOR SETTING BONUS

Class of employee	Wages per week (all areas)
Grade 3	R351,00 (R 7,80 per hour)
Grade 4	R383,85 (R 8,53 per hour)
Grade 5	R431,55 (R 9,59 per hour)
Grade 6	R522,45 (R11,61 per hour)

DIVISION C: CHAPTER IV**CLAUSE 4: WAGES**

- (1) Substitute the following for the Wage Schedule to this Clause:

"WAGE SCHEDULE

Class of employee	Minimum wages			
	A Areas		Other Areas	
	Per week	Per hour	Per week	Per hour
	R	R	R	R
Grade 1.....	225,00	5,00	180,00	4,00
Grade 2.....	323,55	7,19	242,10	5,38
Grade 3.....	351,00	7,80	315,45	7,01
Grade 4.....	383,85	8,53	344,70	7,66
Grade 5.....	431,55	9,59	388,35	8,63
Grade 6.....	522,45	11,61	470,70	10,46

Class of Employee	All areas	
	Per week	Per hour
	R	R
Grade 7	663,75	14,75
Grade 8	760,95	16,91
Watchman	295,00	(No hourly rate)".

- (2) Substitute the following for Note 1 at the end of the Wage Schedule:

"Operative engine assembler

For the first 18 months of experience: R431,55 per week (R9,59 per hour).

Thereafter: R663,75 per week (R14,75 per hour).

Operative, Grade A

For the first 12 months of experience: R431,55 per week (R9,59 per hour).

Thereafter: R522,45 per week (R11,61 per hour).

Operative, Grade B

For the first 6 months of experience: R355,05 per week (R7,89 per hour).

Thereafter: R379,80 per week (R8,44 per hour)".

DIVISION C**CHAPTER V****13. CLAUSE 4: WAGES**

- (1) Substitute the following for the Wage Schedule to this clause:

"WAGE SCHEDULE**PART A: MISCELLANEOUS**

Class of employee	Wages per week (all areas)
Grade 1	R225,00 (R 5,00 per hour)
Grade 2	R323,55 (R 7,19 per hour)
Grade 3	R351,00 (R 7,80 per hour)
Grade 4	R383,85 (R 8,53 per hour)
Grade 5	R431,55 (R 9,59 per hour)
Grade 6	R522,45 (R11,61 per hour)
Grade 7	R663,75 (R14,75 per hour)
Grade 8	R760,95 (R16,91 per hour)

PART B: OPERATIVES

Class of employee	Wages per week (all areas)
Grade 4	R383,85 (R8,53 per hour)
Grade 5	R431,55 (R9,59 per hour)."

Signed at Randburg, on behalf of the parties, this 20th day of April 2000.

R. BASTICK

President of the Council

M. LOUW

Vice-President of the Council

B. G. DU PREEZ

General Secretary of the Council

No. R. 629

23 Junie 2000

WET OP ARBEIDSVERHOUDINGE, 1995

**MOTORNWYWERHEID—MIBCO: UITBREIDING VAN HOOF KOLLEKTIEWE
WYSIGINGSOOREENKOMS NA NIE-PARTYE**

Ek, Membathisi Mphumzi Shepherd Mdladlana, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 32 (2) van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, dat die Kollektiewe Wysigingsooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en wat in die Motornwywerheidsbedingingsraad—MIBCO aangegaan is en kragtens artikel 31 van die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, bindend is op die partye wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het, bindend is vir die ander werkgewers en werknemers in daardie nywerheid met ingang van 3 Julie 2000, en vir die tydperk wat op 31 Augustus 2001 eindig.

M. M. S. MDLADLANA

Minister van Arbeid

BYLAE**MOTORNYWERHEID-BEDINGINGSRAAD—MIBCO****KOLLEKTIEWE OOREENKOMS**

ooreenkomstig die Wet op Arbeidsverhoudinge, 1995, gesluit deur en aangegaan tussen die

South African Motor Industry Employers' Association

en die

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Metalworkers of South Africa

Motor Industry Employees' Union of South Africa

en die

Motor Industry Staff Association

(hierna die "werknemers" of die "vakbonde" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Motornywerheid-bedingingsraad—MIBCO,

tot wysiging van die Kollektiewe Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 962 van 14 Augustus 1998, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewing Nos. 1093 van 28 Augustus 1998, R. 1468, R. 1469 van 20 November 1998, en R. 987 van 20 Augustus 1999 en R. 506 van 26 Mei 2000.

AANHEF**1. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS**

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op die datum wat die Minister van Arbeid ingevolge artikel 32 van die Wet vasstel en bly van krag vir die tydperk wat op 31 Augustus 2001 eindig.

2. MINIMUM BEDINGE EN VOORWAARDES

Tensy anders vermeld in hierdie Ooreenkoms, is bedinge en voorwaardes in hierdie Ooreenkoms die minimum voorgeskrewe voorwaardes van toepassing op werkgewers en werknemers in die Nywerheid, en daar word aanvaar dat ander bedinge en voorwaardes beding word op bedryfsinrigtingvlak ooreenkomstig die beginsels van voluntarisme en van gesamentlike bedinging. Met dien verstande dat sodanige bedinge en voorwaardes nie minder gunstig mag wees nie en as die bedinge en voorwaardes voorgeskryf in hierdie Ooreenkoms.

AFDELING A**3. KLOUSULE 1: TOEPASSINGSBESTEK**

- (1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Motornywerheid nagekom word—
 - (a) oral in die Republiek van Suid-Afrika soos dit bestaan het onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1993 (Wet No. 200 van 1993);
 - (b) deur die werkgewers en die werknemers in die Motornywerheid wat lede is van onderskeidelik die werkgewers-organisasie en die vakbonde.
- (2) Ondanks subklousule (1) is hierdie Ooreenkoms van toepassing op—
 - (a) vakleerlinge slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Mannekragopleiding, 1981, of voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie; en
 - (b) kwekelinge wat opleiding ingevolge die Wet op Mannekragopleiding, 1981, ondergaan, slegs vir sover dit nie onbestaanbaar is met daardie Wet op voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie.
- (3) (a) Hierdie Ooreenkoms betreffende gewone werkure, oortydwerk en Sondagwerk wat in die Bylae van hierdie subklousule uiteengesit word, is nie van toepassing op bestuurders en voormanne wat minstens die volgende ontvang nie:
 - (i) R1 500,00 per week indien hulle in diens is in enigeen van Gebiede A;
 - (ii) R1 275,00 per week indien hulle in diens is in enige ander gebied.

BYLAE

Klousule 18.....	Werkure
Klousule 19.....	Oortydwerk
Klousule 21.....	Sondagwerk

(b) Daar mag nie van werknemers wat meer as R1 500,00 per week verdien indien hulle in enigeen van Gebiede A, werksaam is, of R1 275,00 per week verdien indien hulle in enige Ander Gebiede werksaam is verwag word om oortyd te werk nie tensy dit op 'n vrywillige basis is, vry van enige vorm van dwang, intimidasie of viktimisering.

(4) Klousule 1 van die Aanhef, klousule 1 (1) (b) van Afdeling A, klousule 4 (7) van Hoofstuk II van Afdeling C en klousule 4 (6) van Hoofstuk III van Afdeling C van hierdie Ooreenkoms is nie van toepassing op werkgewers en werknemers wat nie lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakbonde is nie.

4. KLOUSULE 9: SPESIALE BEPALINGS BETREFFENDE WAGTE

In subklousule (3), vervang die bedrag "R275,00" deur die bedrag "R295,00".

5. KLOUSULE 11: SIEKTEVERLOF

Voeg die volgende nuwe subklousule (8) in:

- "(8) Nieteenstaande die bepalinge van hierdie klousule, is geen persoon wat op siektebesoldigingsbystand kragtens 'n siektefondsskema van die Raad geregtig is en wat van sy werk afwesig is weens siekte of 'n ongeluk wat nie deur sy eie wangedrag of nalatigheid veroorsaak is nie, geregtig op besoldiging vir siekteverlof van sy werkgewer nie."

6. KLOUSULE 12: ADDISIONELE VAKANSIEBESOLDIGING VIR VAKLEERLINGE

(1) In subklousule (1) (a), vervang die bedrae "R10,15", "R14,65" en "R16,90" deur onderskeidelik die bedrae "R10,96", "R15,82" en "R18,25".

(2) In subklousule (1) (b), vervang die bedrae "R10,15", "R12,40", "R14,65" en "R16,90" met onderskeidelik die bedrae "R10,96", "R13,39", "R15,82" en "R18,25".

7. KLOUSULE 27: ADDISIONELE VAKANSIEBESOLDIGING

- (1) In subklousule (2) (a), vervang die bedrae "R27,00" en "R30,00" met onderskeidelik die bedrae "R29,16" en "R32,40".
 (2) In subklousule (2) (b), vervang die bedrag "R30,00" met die bedrag van "R32,40".

AFDELING B

8. KLOUSULE 3: LONE

- (1) Vervang die Loonbylae in subklousule (1) deur die volgende:

"LOONBYLAE

Klas werknemer	Minimum loon			
	Gebiede A		Ander gebiede	
	Per week	Per maand	Per week	Per maand
	R	R	R	R
(a) Kantoor, pakhuis- en verkoopswerknemer en klerk—				
gedurende eerste jaar ondervinding	323,00	1 400,00	275,31	1 193,00
gedurende tweede jaar ondervinding	369,23	1 600,00	312,69	1 355,00
gedurende derde jaar ondervinding	426,92	1 850,00	362,54	1 571,00
daarna	496,15	2 150,00	416,77	1 806,00
(b) Motorvoertuigverkoopspersoon—				
gedurende eerste jaar ondervinding	380,77	1 650,00	323,77	1 403,00
daarna	496,15	2 150,00	416,77	1 806,00
(c) Boekhouer	628,85	2 725,00	534,46	2 316,00
(d) Rekenmeester	1 061,54	4 600,00	902,31	3 910,00
(e) Onderdeleverkoopspersoon—				
gedurende eerste jaar ondervinding	403,85	1 750,00	343,39	1 488,00
daarna	496,15	2 150,00	416,77	1 806,00

Klas werknemer	Alle gebiede	
	Per week	Per maand
(f) Handelsreisiger—		
gedurende eerste jaar ondervinding	403,85	1 750,00
daarna	496,15	2 150,00
(g) Leweransier-verkoopspersoon—		
gedurende eerste jaar ondervinding	403,85	1 750,00

Klas werknemer	Alle gebiede	
	Per week	Per maand
gedurende tweede jaar ondervinding	473,08	2 050,00
gedurende derde jaar ondervinding	530,77	2 300,00
daarna	576,92	2 500,00
(h) Deeltydse werknemer	*	*

* Een elfde van die minimum weekloon wat in (a) hiervan vir klerke voorgeskryf word, vir gewone tyd gewerk op elke dag in 'n bepaalde week of een vyf-en-veertigste van sodanige voorgeskrewe minimum weekloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur gewone tyd gewerk in 'n bepaalde week, nl. die grootste bedrag."

9. KLOUSULE 8: JAARLIKSE VERLOF

(2) In subklousule (13) b), vervang die bedrag van "R1 560" met die bedrag van "R1 685".

AFDELING C

HOOFSTUK 1

1. KLOUSULE 3: LONE

Vervang die Loonbylae voorgeskryf in subklousule (1) deur die volgende:

"LOONBYLAE

Klas werknemer	Minimum lone			
	Gebiede A		Ander gebiede	
	Per week	Per uur	Per week	Per uur
	R	R	R	R
Graad 1:				
*Voorbaan-assistent	186,30	4,14	139,50	3,10
Schoonmaker	225,00	5,00	180,00	4,00
Graad 2	323,55	7,19	242,10	5,38
Graad 3	351,00	7,80	315,45	7,01
Graad 4	383,85	8,53	344,70	7,66
Graad 5	431,55	9,59	388,35	8,63
Graad 6	522,45	11,61	470,70	10,46

* 'n Proses sal onmiddellik in aanvang neem om die tydperk van infasering en die kriterial om 'n R5,00 per uur en R4,03 per uur minimum loon vir voorbaan-assistente in Gebiede A en ander gebiede onderskeidelik vas te stel.

Klas werknemer	Alle gebiede	
	Per week	Per uur
	R	R
Graad 7	663,75	14,75
Graad 8	760,95	16,91
Wag	295,00	(Geen uurloon)".

AFDELING C

HOOFSTUK II

10. KLOUSULE 4: LONE

Vervang die bestaande klousule 4 deur die volgende:

"4. Lone

(1) Aanhef:

Onderhandelings is gebaseer op verhogings van werklike en minimum lone soos uiteengesit in hierdie klousule.

(2) Minimum loon:

Behoudens die bepalinge van subklousule (3) van hierdie klousule wat handel oor die bonus vir stelwerk, is die minimum loon wat 'n werkgewer aan elkeen van sy werknemers van ondergenoemde klasse moet betaal soos hieronder uiteengesit word in Deel A en B van die Bylae en geen werknemer mag 'n loon aanneem wat laer is as dié wat vir sy klas voorgeskryf word nie.

(3) Bonus vir stelwerk:

Die minimum weeklikse tariewe wat in Deel B van die Bylae hieronder voorgeskryf word, moet met R5,00 per week verhoog word indien die werknemer te eniger tyd in die loop van sy pligte die masjien(e) wat hy bedien, stel en regstel:

BYLAE**DEEL A: DIVERSE****MINIMUM LONE**

Klas werknemer	Loon per week (alle gebiede)
Graad 1	R225,00 (R 5,00 per uur)
Graad 2	R323,55 (R 7,19 per uur)
Graad 3	R351,00 (R 7,80 per uur)
Graad 5	R431,55 (R 9,59 per uur)
Graad 6	R522,45 (R11,61 per uur)
Graad 7	R663,75 (R14,75 per uur)
Graad 8	R760,95 (R16,91 per uur)

DEEL B: WERKMANNE**MINIMUM LONE**

Klas werknemer	Loon per week (alle gebiede)
Graad 5	R431,55 (R9,59 per uur)

- (4) 'n Werkgewer moet aan die werknemers die verhogings betaal op hulle werklike lone soos uiteengesit in deel C van die Bylae.

DEEL C: WERKLIKE LONE

Graad 1-7,5% vir daardie werknemers wat minder as R6,50 per uur verdien
 Graad 2-7,35% vir daardie werknemers wat minder as R10,00 per uur verdien
 Graad 3-7,20% vir daardie werknemers wat minder as R10,50 per uur verdien
 Graad 5-7,05% vir daardie werknemers wat minder as R12,80 per uur verdien
 Graad 6-6,95% vir daardie werknemers wat minder as R14,60 per uur verdien
 Graad 7-6,50% vir daardie werknemers wat minder as R17,75 per uur verdien
 Graad 8-6,50% vir daardie werknemers wat minder as R19,80 per uur verdien
 6,0% regdeur vir alle ander werknemers

- (5) Ten einde die loonverhogings vir 2000/2001 te bepaal en te implimenteer, sal die jongste beskikbare VPI-syfers ten tye van die onderhandelings gebruik word en indien die VPI buite die speling van 5% tot 9% val, moet onderhandelings weer heropen word en die onderhandelings sal gelei word deur die inflasie koers.
- (6) 'n Werkgewer wat alreeds 'n loonverhoging toegestaan het vir 1999 mag dit verreken teen die persentasies soos uiteengesit in deel C van die Bylae.
- (7) Die partye onderneem om hulle nie in te laat of deel te neem in enige nywerheidsaksie as gevolg van geskille ten opsigte van minimum lone en persentasie verhogings wat betrekking het op enige ander hoofstukke van hierdie Ooreenkoms nie, met dien verstande dat die werkgewer hierdie ooreenkoms geïmplimenteer het. In so 'n geval sal enige sodanige nywerheidsaksie as onbeskermd beskou word.
- (8) 'n Werkgewer mag aansoek doen om 'n vrystelling ten opsigte van die verhogings van werklike lone soos uiteengesit in die Bylae in ooreenstemming met klousule 5 van die Administratiewe Ooreenkoms."

AFDELING C

HOOFSTUK III

"KLOUSULE 4: LONE"

Vervang die bestaande klousule 4 deur die volgende:

4. LONE

(1) **Aanhef:**

Onderhandelings is gebaseer op verhogings van werklike en minimum lone soos uiteengesit in hierdie klousule.

(2) **Geldigheidsduur van die bepaling van hierdie klousule:**

(a) 'n Werkgewer mag die totale hoeveelheid verhogings op werklike lone instel in ooreenstemming met huidige kollektiewe ooreenkomste op bedryfsinrigtingsvlak en die volgende bepaling:

(i) Die volgende beginsels is van toepassing op maatskappye met inrigtingsooreenkomste wat van krag is van 1 Julie 1999 tot 30 Junie 2000:

(aa) Die verhogings sal van krag wees vanaf die amptelike afkondiging en proklamasiedatum van hierdie Ooreenkoms tot 30 Junie 2000.

(ab) Vir die tydperk 1 Julie 2000 tot 31 Augustus 2000, of vir sodanige tydperk as wat die nuwe Ooreenkoms gepubliseer is, sal die VPI vir Mei 2000 gebruik word om tussentydse verhogings in te stel vir die toepaslike aantal maande.

(ac) Vanaf 1 September 2000 tot 31 Augustus 2001, of vir die 12 maande tydperk geproklameer daarna, sal die ooreenkoms ten opsigte van die Alternatiewe Jaar se verhogings in subklousule (4) van die Ooreenkoms sal in werking tree.

Byvoorbeeld:

Die werknemer verdien R14,00.

Verhoging van 7,5% = R15,05 vanaf datum van afkondiging van hierdie Ooreenkoms tot 30 Junie 2000.

VPI Mei 2000 = 7%.

Koers vir 1 Julie 2000 tot 31 Augustus 2000 = $R15,05 \times 7\% = R16,10$.

VPI 1 Julie 1999 tot 30 Junie 2000 = 6%.

Koers vanaf 1 September 2000 tot 31 Augustus 2001 = $R15,05 \times 6,5\% = R16,02$.

(ii) Die volgende beginsels is van toepassing op maatskappye met inrigtingsooreenkomste met ingang van 1 Januarie 1999 tot 31 Desember 1999:

(aa) Die huidige inrigtingsooreenkoms bly van krag tot 31 Desember 1999.

(ab) Met ingang vanaf die datum van afkondiging van hierdie Ooreenkoms tot 31 Augustus 2000, moet die maatskappy 'n *pro rata*-verhoging vir die onderskeie aantal maande betaal, bereken soos volg:

Byvoorbeeld:

Die werknemer verdien meer as R10,00:

$7,5\% \times \text{aantal maande}$

12

(3) Vir die tydperk eindigende 31 Augustus 2000 of vir die periode in lyn met ooreenkomste op inrigtingsvlak, moet die volgende verhogings op werklike lone betaal word:

(a) 8% vir werknemers wat tot R9,99 per uur verdien.

(b) 7,5% vir werknemers wat R10,00 of meer per uur verdien.

(4) **Alternatiewe jaarloonverhogings:**

(a) Ten opsigte vir die tydperk 1 September 2000 tot 31 Augustus 2001, of vir die 12 maande na die effektiewe datum van die Gewysigde Kollektiewe Hofooreenkoms moet 'n werkgewer die volgende betaal:

(i) Aan werknemers wat tot R9,99 per uur verdien—

(aa) 'n gewaarborgde verhoging van 7% indien die VPI-speling tussen 5% en 6,99% is; en

(ab) 'n verhoging gelykstaande aan die inflasiekoers indien die VPI-speling 7% of meer is.

(ii) Aan werknemers wat R10,00 of meer per uur verdien—

(aa) 'n gewaarborgde verhoging van 6,5% indien die VPI-speling tussen 5% en 6,49% is; en

(ab) 'n verhoging gelykstaande aan die inflasiekoers indien die VPI-speling 6,5% of meer is.

(b) Die VPI (hooflyn) vir die periode 1 Julie 1999 tot 30 Junie 2000 as 'n gemiddelde oor die 12 maande tydperk moet gebruik word vir doeleindes om die verhogings soos uiteengesit hierbo te bereken.

- (c) Die partye stem ooreen om onderhandelinge te hervat indien die VPI laer is as 5% of hoër is as 10%, en sodanige onderhandelings moet gelei word deur die inflasiekoers.
- (5) 'n Werkgewer wat alreeds 'n loonverhoging toegestaan het vir 1999 kan dit verreken teen die persentasies soos uiteengesit in Dele C en D van die Bylae in hierdie klousule.
- (6) Die partye onderneem om hulle nie in te laat of deel te neem aan enige nywerheidsaksie as gevolg van geskille ten opsigte van minimum lone en persentasieverhogings wat betrekking het op enige ander hoofstukke van hierdie Ooreenkoms nie, met dien verstande dat die werkgewer hierdie Ooreenkoms geïmplimenteer het. Enige sodanige nywerheidsaksie sal as onbeskermd beskou word.
- (7) 'n Werkgewer mag aansoek doen om 'n vrystelling ten opsigte van die verhogings aan werklike lone in ooreenstemming met klousule 5 van die Administratiewe Ooreenkoms.
- (8) **Minimum Lone:**
Behoudens die bepalings van subklousule (9) van hierdie klousule wat met bonusse handel, is die minimum loon wat 'n werkgewer aan elkeen van sy werknemers van die ondergenoemde klasse moet betaal, dié soos hieronder uiteengesit in Deel A en B van die Bylae en geen werknemer mag 'n loon aanvaar wat laer is as dié wat vir sy klas gespesifiseer is nie.
- (9) **Bonus:**
'n Werkgewer moet werknemers vir wie lone in Deel B van die Bylae hieronder voorgeskryf word, toelaat om meetinstrumente en/of meters te gebruik, en die minimum voorgeskrewe weekloon moet verhoog word indien die werknemer te eniger tyd in die loop van sy pligte die volgende gebruik:
- 'n Noniuspasser en/of mikrometer, en in dié geval moet die voorgeskrewe loon met R13,80 per week verhoog word; of
 - 'n meetband en/of liniaal en/of winkelhaak en/of die masjien wat hy bedien, stel en regstel, in welke geval die voorgeskrewe loon met R9,20 per week verhoog moet word.

BYLAE**DEEL A: DIVERSE**

Klas Werknemer	Loon per week (alle gebiede)
Graad 1	R225,00 (R 5,00 per uur)
Graad 2	R323,55 (R 7,19 per uur)
Graad 8	R760,95 (R16,91 per uur)

DEEL B: WERKMANNE WAT VIR 'N STELBONUS IN AANMERKING KOM

Klas Werknemer	Loon per week (alle gebiede)
Graad 3	R351,00 (R 7,80 per uur)
Graad 4	R383,85 (R 8,53 per uur)
Graad 5	R431,55 (R 9,59 per uur)
Graad 6	R522,45 (R11,61 per uur)

AFDELING C: HOOFSTUK IV**KLOUSULE 4: LONE**

- (1) Vervang die Loonblye van die klousule deur die volgende:

"LOON BYLAE

Klas werknemer	Minimum lone			
	Gebiede A		Ander gebiede	
	Per week	Per uur	Per week	Per uur
	R	R	R	R
Graad 1.....	225,00	5,00	180,00	4,00
Graad 2.....	323,55	7,19	242,10	5,38
Graad 3.....	351,00	7,80	315,45	7,01

Klas werknemer	Minimum lone			
	Gebiede A		Ander gebiede	
	Per week	Per uur	Per week	Per uur
	R	R	R	R
Graad 4.....	383,85	8,53	344,70	7,66
Graad 5.....	431,55	9,59	388,35	8,63
Graad 6.....	522,45	11,61	470,70	10,46

Klas werknemer	Alle gebiede	
	Per week	Per uur
	R	R
Graad 7	663,75	14,75
Graad 8	760,95	16,91
Wag	295,00	(Geen uurloon)".

(2) Vervang Opmerking 1 aan die einde van die Loonbylae deur die volgende:

"Werkman-enjinmonteur

Eerste 18 maande ondervinding: R431,55 per week (R9,59 per uur).

Daarna: R663,75 per week (R14,75 per uur).

Werkman, Graad A

Eerste 12 maande ondervinding: R431,55 per week (R9,59 per uur).

Daarna: R522,45 per week (R11,61 per uur).

Werkman, Graad B

Eerste ses maande ondervinding: R355,05 per week (R7,89 per uur).

Daarna: R379,80 per week (R8,44 per uur)".

AFDELING C

HOOFSTUK V

1. KLOUSULE 4: LONE

(1) Vervang die Loonbylae van hierdie klousule deur die volgende:

"LOONBYLAE

DEEL A: DIVERSE

Klas werknemer	Loon per week (alle gebiede)
Graad 1	R225,00 (R 5,00 per uur)
Graad 2	R323,55 (R 7,19 per uur)
Graad 3	R351,00 (R 7,80 per uur)
Graad 4	R383,85 (R 8,53 per uur)
Graad 5	R431,55 (R 9,59 per uur)
Graad 6	R522,45 (R11,61 per uur)
Graad 7	R663,75 (R14,75 per uur)
Graad 8	R760,95 (R16,91 per uur)

DEEL B: WERKMANNE

Klas werknemer	Loon per week (alle gebiede)
Graad 4	R383,85 (R8,53 per uur)
Graad 5	R431,55 (R9,59 per uur)."

Namens die partye op hede die 20ste dag van April 2000 te Randburg onderteken.

R. BASTICK

President van die Raad

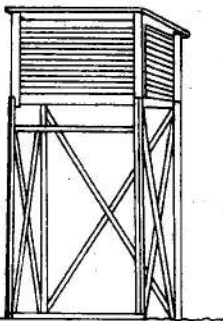
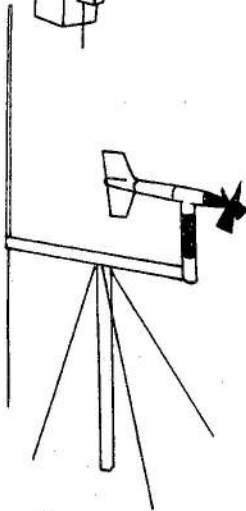
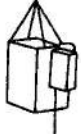
M. LOUW

Vise-President van die Raad

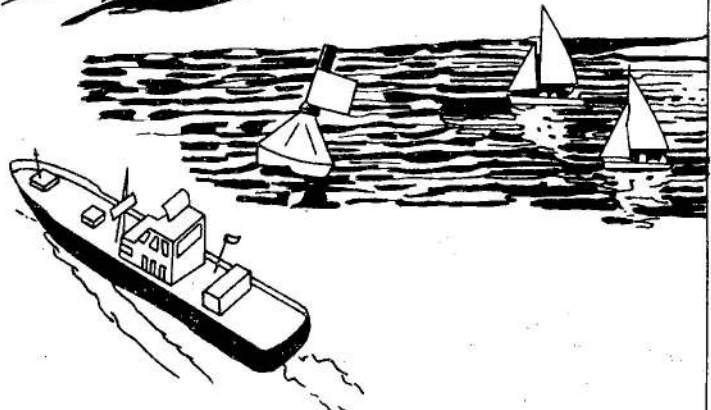
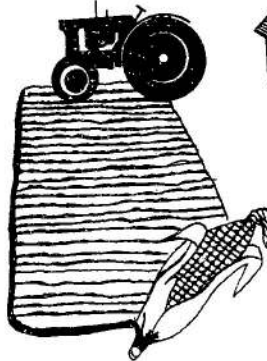
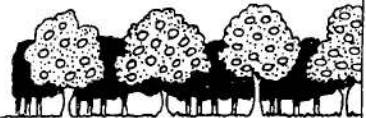
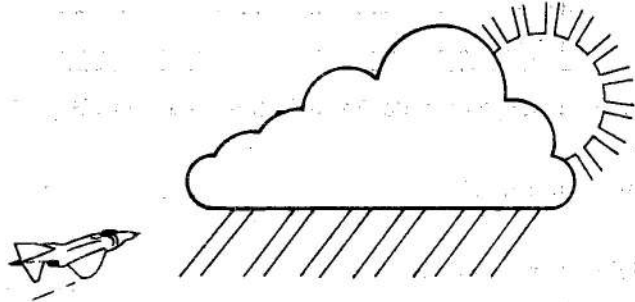
B. G. DU PREEZ

Hoofsekretaris van die Raad

SA WEATHER BUREAU SA WEERBURO



**W
E
A
T
H
E
R
·
S
E
R
V
I
C
E
S
·
W
E
E
R
D
I
E
N
S
T
E**



Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Publications: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertisements: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subscriptions: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Cape Town Branch: Tel: (021) 465-7531

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

Publikasies: Tel: (012) 334-4508, 334-4509, 334-4510
Advertensies: Tel: (012) 334-4673, 334-4674, 334-4504
Subskripsies: Tel: (012) 334-4735, 334-4736, 334-4737
Kaapstad-tak: Tel: (021) 465-7531